耶穌基督後期聖徒教會 • 2010年12月

利阿賀拿

讓我們在今日朝見基督，
第4頁

獲得更美好的恩賜，第26頁

在沒有黑暗的晚上
獲得拯救，第50頁

活動：找找看，
有哪些服務的好行為，第72頁

不得複製

遠眺西方，茱莉．羅傑茲

約瑟．斯密殉教之後，約翰．泰來會長（1808-1887）說道：「約瑟．斯密，主的先知和先見，爲世人的救恩所做的，除了耶穌之外，較任何曾在世上活過的人都多。在短短二十年裡，他靠神的恩賜和能力翻譯摩爾門經，使摩爾門經問世，……使這本由啓示和誡命結合而成的教義和聖約一書問世，……聚集了數千後期聖徒，建立了一座大城，……他活得偉大，死得偉大；像古時候主大部分的受膏者那樣，他用自己的血印證了他的使命和事工」（教約135：3）。

信息

4 **總會會長團信息：我們看得見基督嗎？**
迪特·鄔希鐸會長

7 **探訪教導信息：我們有責任參與聖殿和家譜事工**

特稿

18 **提摩太的搖籃曲**
凱瑟琳·普生
救主助我化傷痛爲平安。

20 **韓德爾和*彌賽亞*的禮物**
史賓塞·孔迪
韓德爾譜寫的彌賽亞帶來的七項啓發。

26 **值得多加珍惜的恩賜**
尼爾·安德森長老
我們可以用這個上天所賜的禮物——聖靈，做爲日常行動的重要指南。

32 **七十員的聖誕節傳統**

專欄

8 **微小而簡單的事**

11 **在教會服務：在一個最小的身上**
黛安·史達德

12 **我們的家，我們的家人：幫助孩子運用選擇權**
馬克仕·桑多士

14 **我們的信仰：耶穌基督是神的獨生子**

16 **福音經典之作：歷久彌新的故事**
禧伯·郭會長

37 **我們談論基督：禮物**
瓊安·奧蘭尼茲

38 **後期聖徒的心聲**

74 **教會新聞**

79 **家人家庭晚會建議**

80 **直到再相會：葡萄園裡的聖誕節**
賴理·希勒

封面
前：*君王降生*，米迦勒·杜達思繪。後：*大喜的信息——夜間的牧羊人*，米迦勒·杜達思繪。somersetfineart.com提供限量版油畫和印刷品

年輕成人園地

42 領袖的話：不要怕
塔德・克利斯特長老

45 我的生活福音：時間不夠?
孫弘旭

看看你能不能找到隱藏在這期雜誌裡的利阿賀拿。提示：服務。

青年園地

46 答問篇
「我很難自動自發地研讀經文。我要如何找到這股動力？」

48 海報：愛的純潔光輝

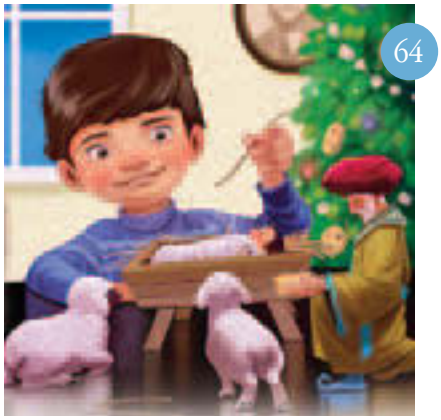
49 我們的天地

50 新大陸的聖誕節
溫蒂・肯尼
救主誕生的徵兆，拯救了美洲的信徒。

54 最好的禮物
艾珊・塞爾斯
聖誕節早晨，我們可以聽得見鄰居在外面慶祝的聲音；但我們卻待在屋裡，盼望奇蹟的出現。

56 我的見證歷程：像甜牛奶一樣
尤蓮妲・普沙達斯

兒童園地



58 開放日
珍・查特
我簡直無法相信我們支會竟然不辦聖誕晚會。不過，我們最後卻獲得了更好的收穫。

60 給耶穌的聖誕禮物
你可以送給救主五樣禮物，慶祝祂的誕生。

61 我們的園地

62 分享時間：我知道我的救贖主活著
珊卓拉・譚納及克麗斯汀娜・弗朗克

64 馬槽裡的稻草
雅各・費蘭森
米迦勒每幫助一個人，就可以放一根稻草到馬槽裡。

66 耶穌誕生了
黛恩・曼根
眾先知的應許實現了，天使歡欣不已，牧羊人將榮耀歸給神。

68 特別來賓
洛倫・李察森
我們邀請約瑟先知到我們的家人家庭晚會來。

70 幼兒園地

2010年12月，第34卷第12期
利阿賀拿09292 265
耶穌基督後期聖徒教會正式發行之國際版雜誌

總會會長團：多馬．孟蓀，亨利．艾寧，迪特．鄔希鐸
十二使徒定額組：培道．潘，多馬．貝利，羅素．納爾遜，達林．鄔克司，羅素．培勒，李察．司考德，羅拔．海爾斯，傑佛瑞．賀倫，大衛．貝納，昆丁．柯克，陶德．克理斯多，尼爾．安德森

編輯：保羅．派普
顧問：史坦立．艾利斯，小克里斯．戈登，菊地良彦
總監：大衛．費雪
編輯主任：文森．沃恩
圖像編輯主任：亞倫．洛伯

主編：法爾．強生
助理主編：珍妮佛．葛林伍，亞當．奧申
副編輯：萊恩．卡爾
助理編輯：蘇珊．巴瑞特
編輯人員：大衛．愛德華，馬太．富利頓，藍尼，高恩特，賴理．希勒，凱莉．卡斯頓，珍妮佛，麥蒂，梅麗莎．梅羅，米迦勒．莫里斯，莎莉．奧笛克，約書亞．伯凱，柴德．菲爾斯，珍．賈柏若芙，理查．羅慕義，唐．席爾，珍妮特．多馬，保羅．范登堡，茱莉．霍德
資深祕書：羅瑞兒．涂契爾

美術主編：J．史考特．納德森
美術主任：史考特．坎本
出版經理：珍安．彼德斯
設計及出版人員：卡麗．艾若育，珂莉特．歐尼，豪德．布朗，茱莉．布德，多馬．柴德，雷金納德．柯丁森，金．范斯特麥可，凱瑟琳．豪德，艾力克．強森，丹妮絲．柯比，史考特．慕義，吉妮．尼爾遜
印前作業：傑夫．馬丁

印刷主任：奎格．塞威克
發行主任：伊凡．拉森

翻譯主任：陳新寧
出版助理：黃鍾秀
地方新聞編輯：梁程淑賢，李明潔

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣350元
美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，來函請寄至Liahona, Rm. 2420, 50E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA；或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org。

利阿賀拿（本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」）發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、北印度文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、坦米爾文、特魯谷文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文（發行期數依語言之不同而有區別）。

Intellectual Reserve, Inc.© 2010 版權所有。美國印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製，供教會或家庭作為輔助資料，或者供非商業用途使用。載有限制字樣的美術作品皆不得複製。若有任何版權問題，請洽詢Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada: December 2010 Vol. 34 No. 12. Liahona (USPS 311-480) English (ISSN 1080-9554) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is $10.00 per year; Canada, $12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)
POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

訂閱雜誌 香港地區：（852）2756-5777，地址：香港九龍牛頭角道三號得寶花園二樓A-E座。台灣地區：（886）2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。

上網瀏覽，還有更多
Liahona.lds.org

特稿

史賓塞．孔迪長老說，我們可以從彌賽亞的作曲者韓德爾的一生獲得七項啓發（見第20頁）。**如果想聆聽大會堂唱詩班**獻唱*彌賽亞*的部分樂章，請瀏覽網站www.liahona.lds.org。

年輕成人園地

南非一位年輕弟兄譜寫了一齣清唱劇，於去年12月由他支聯會中的其他年輕成人演出（見第23頁）。他說：「我們最主要的目的，就是要透過這齣清唱劇的樂曲和歌詞，分享對救主的見證。」**如欲觀賞這齣清唱劇的部分影片內容**，請瀏覽網站www.liahona.lds.org。

兒童園地

請在第72-73頁裡找出藏在聖殿廣場裡的五項服務善行。然後到www.liahona.lds.org**玩一個類似的線上遊戲**。

你的語言

利阿賀拿和教會其他資料均提供**多種語言版本**，請瀏覽網站www.languages.lds.org。

本期主題

數字代表文章起始頁。

工作，*20*
召喚，*11*
見證，*39，62*
服務，*7，11，41，45，54，64，72，80*
服從，*26*
信心，*26，42，50*
約瑟．斯密，*39，68*
耶穌基督，*4，14，16，37，48，50，58，60，62，66，70*
音樂，*20，38*
家庭，*11，12，18*
經文研讀，*46*
聖殿事工，*7，45*
聖誕節，*4，32，37，38，40，50，54，58，62，64，70*
聖靈，*26*
福音研究所，*45*
障礙，*18*
標準，*49*
親職，*12，18*
選擇權，*12*
優先順序，*45*
歸信，*56*
贖罪，*42*
靈感啓發，*20，26*

迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二諮理

我們看得見基督嗎？

一天晚上，有個爺爺爲四歲的孫女說故事，小女孩聽著聽著，抬頭往上一看，說：「爺爺，你看，有星星！」老人家慈祥地笑著說：「小寶貝，我們在屋子裡頭，怎麼會有星星呢？」可是這孩子不依：「你的房間裡眞的有星星啊！你看！」

爺爺抬頭一看，出乎意料之外，他注意到天花板上滿是亮晶晶的金粉。這在大部分的時間是看不出來的，但是如果光線從某個角度照耀在金粉上，看起來的確就像一片星海。這片星海透過一個小孩子的眼睛被看了出來，但其實它一直都存在。從此以後，每當這位爺爺走進那個房間抬頭往上看的時候，就會看見從前看不到的景象。

美好的聖誕季節又來臨了，到處充滿了音樂和燈飾、派對和禮物。但是在所有世人當中，身爲承受救主之名的教會成員，我們必須能夠透視聖誕季節的表象，看到這段時光崇高的眞理和美好。

我不曉得，當初在伯利恆，有多少人知道救主就在離他們不遠的那個地方誕生？神的兒子，那位人們期待已久、那位應許中的彌賽亞——就在他們之中！

大家是否記得天使告訴牧羊人的話？「因今天在大衛的城裡，爲你們生了救主，就是主基督。」然後他們彼此說：「我們往伯利恆去，看看所成的事」（路加福音2：11，15）。

如同古時候的牧羊人一樣，我們也需要在心中說：「讓我們去看看所成的事。」我們需要在心中有這樣的渴望。且讓我們去看那位以色列的聖者，在馬槽中，在聖殿裡，在高山之巔，在十字架上。讓我們像那些牧羊人一樣，因這大喜的信息而榮耀、讚美神！

有時候，最不容易看見的事物就是那些一直擺在我們眼前的事物。就像那位爺爺看不見天花板上的星星一樣，我們有時候對於近在眼前的事物也是視而不見。

我們這些聽過神子來臨的榮耀信息的人，我們這些承受祂的名、立約作祂信徒、行祂道路的人啊，務必要敞開心胸和心智，眞正地看見祂。

聖誕佳節在許多方面都是溫馨美好的，這是個實踐仁愛、表達善意、展現弟兄之情的時節；這是個對自己的人生、對我們所得到的諸多祝福深加省思的時節；這是個寬恕與被寬恕的時節，也是享受音樂和燈飾、派對和禮物的時節。但是，這時節燦爛奪目的景象，不應該模糊我們的視線，阻礙我們確實看見那位尊貴莊嚴的和平之君。

讓我們將今年的聖誕佳節變成一個歡欣、慶祝的時刻，承認那偉大的神蹟——即全能之神已差遣祂的獨生子耶穌基督救贖世人了！■

攝影插圖：大衛·席杜克；喬·佛洛斯繪

本篇信息的教導建議

1.「專心活動可用來啓發興趣，幫助學員將注意力集中在課程主題上。……圖片是強調課程重點、幫助學員專心的好工具」（*教導，沒有更偉大的召喚*〔1999〕，第160、176頁）。開始分享本篇信息時，可以考慮運用例如展示圖片或分享經文等的專心活動，然後請你所教導的家庭想一想，哪張圖片或哪節經文可以如何應用在本篇信息上。

2.「你最重要的目標之一就是幫助其他人在日常生活中應用福音原則，……幫助學員體認過福音生活所得到的祝福」（*教導，沒有更偉大的召喚*，第159頁）。分享信息之後，可以邀請你所教導的家庭分享過去的經驗，談談他們如何在聖誕節期間將心思放在救主身上。

青年園地

傳教士的聖誕節

勞倫．庫克

擔任全部時間傳教士的時候，我在第二個聖誕節跟同伴一起去探訪一個受洗不久的教會成員和她的家人。吃完豐盛的聖誕大餐，我們與他們分享一則聖誕節信息。

我們請這家人畫出會讓他們聯想到聖誕時節的事物，比方說星星、禮物、耶穌誕生圖和聖誕樹。接著我們讀了一些經文，包括尼腓二書19：6：「因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們，政權必擔在祂的肩頭上；祂名稱為奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。」我們唱聖詩「昔日在大衛王城中」（聖詩選輯，第126首），觀賞耶穌誕生的影片，然後為耶穌基督作見證。

那是個很簡單的聖誕節，而且我既不在家人身邊，也沒有參加往常聖誕節的慶祝活動，然而當我們為救主作見證時，我更深愛及感激祂和祂的誕生了，甚至遠勝過我以往的感受。我知道這是我為天父擔任全部時間傳教士期間最後的一次聖誕節，但是我明白，不論我在哪裡，祂的靈都能為祂的兒子向我作見證。

兒童園地

盼望看見救主

鄔希鐸會長說，在聖誕節期間，我們應該找出一些可以幫助我們記得救主生平的事物。查閱下面的經文章節，找出與每則經文相配合的圖片，再把經文章節寫在圖片下面。

馬太福音2：1-2
路加福音2：46
路加福音8：49-55
馬太福音15：32-38
路加福音23：33-34，44-46
約翰福音20：11 - 20

左：保羅．麥恩繪；裝飾品：喬．佛洛斯繪；基督令睚魯的女兒復活，格瑞．奧申繪© 1990；孩童耶穌在聖殿，格蘭特．克勞生繪 © IRI；耶穌被釘十字架，哈利．安德生繪© IRI；保羅．麥恩繪；祂已復生，岱爾．巴森繪；三位博士，保羅．麥恩繪

我們有責任參與聖殿和家譜事工

研讀這些資料，運用適合的部分與探訪對象討論；善加運用本文的問題，協助妳鞏固姊妹，也讓慈助會成爲妳個人生活中一股積極正面的力量。

信心、家庭、慈助

數世紀以來，許多人還沒來得及認識福音就離開人世了，這其中有些人是妳們的近親遠戚，他們正等著妳們作必要的研究，把妳們的家族連接起來，代替他們進行救恩教儀。

世界上大部分的聖殿都還不夠忙碌。主已經應許妳們的心會轉向祖先，這樣一來，全地就不會在祂來臨時完全荒廢（見教約2：2-3）。

參與聖殿和家譜事工會讓妳得到個人的祝福，其中之一是感受到爲祖先服務的喜悅，另一項祝福是讓妳有資格獲得聖殿推薦書；獲得聖殿推薦書是表示妳在主的面前是配稱的。目前未能配稱擁有聖殿推薦書資格的人，應該在主教或是分會會長的協助下，儘快符合條件。請勿失去這項重要的資格。我見證贖罪是眞實的，只要經過適當的悔改，罪是可以獲得赦免的。

只要參與聖殿和家譜事工，我們在面對挑戰時一定能獲得聖靈的安慰，在作重要抉擇時一定能獲得祂的指引。聖殿和家譜事工是我們能爲自己的祖先提供的一種救助和服務。

茱麗．貝克，總會慈助會會長。

經文出處

瑪拉基書4：5-6；哥林多前書15：29；彼得前書3：18-19；教約110：13-16；128：24

如需更多資料，請瀏覽網站www.reliefsociety.lds.org。

我能做什麼？

1. 我如何幫助姊妹們尋找出她們的祖先，好讓她們為祖先進行聖殿教儀？在妳沉思如何符合她們的需要時，要顧及每一位姊妹的情況。值得思考的是：家譜事工往往能鞏固新成員、重返教會的成員，以及較不活躍的成員。

2. 聖殿和家譜事工曾在哪些挑戰中安慰過我？又在哪些重要抉擇上指引過我？

歷史回顧

「先知約瑟．斯密說：『神在今世交付我們的最重大責任就是找尋已逝的祖先』（*History of the Church*, 6：313）。慈助會姊妹從一開始就支持這項偉大的事工。1842年在納府，撒拉．甘希望能夠爲聖殿建築工人盡一份心力，於是一群姊妹自動組成團隊，以便更有效率地從事服務。當她們開始聚會，先知……便依照聖職的模式成立了第一個慈助會。從那時候起，慈助會的姊妹便不斷協助推動納府聖殿的興建工程。……

「1855年，距聖徒初抵猶他州八年之後，教會建立了恩道門屋宇。伊莉莎．舒是慈助會成立時的最初成員之一，一直爲慈助會保存紀錄。百翰．楊會長於1866年召喚她擔任總會慈助會會長，她和其他姊妹都是恩道門屋宇忠信的工作人員。後來，聖喬治聖殿、洛干聖殿和曼泰聖殿陸續竣工以後，這些姊妹會到每一座聖殿去爲已逝者完成教儀。」[1]

註：

1. Mary Ellen Smoot, "Family History: A Work of Love," *Ensign*, Mar. 1999, 15.

攝影插圖：傑利．卡恩斯

微小而簡單的事

「藉著微小而簡單的事能成就偉大的事」（阿爾瑪書37：6）。

先知的話語

聖誕節的回憶

多馬·孟蓀會長

在我家一個隱密的角落裡，我收藏了一支有銀色扶手的黑色小手杖，這拐杖原本是我一個遠親的。爲什麼我在過去七十多年來還一直保存著這支拐杖呢？是有特殊原因的。我很小的時候，參加了支會的聖誕劇演出，在劇中我有幸扮演三個博士中的一個。我在頭上綁了一條圍巾，將母親鋼琴座椅的罩子當作袍子披在肩上，手上拿著的就是那支黑色手杖，我唸出我的台詞：「那生下來作猶太人之王的在哪裡？我們在東方看見祂的星，特來拜祂」（馬太福音2：2）。我們三個「博士」，抬頭看到那顆星星之後，就走過舞台，找到馬利亞和孩童耶穌，然後俯伏在地敬拜祂，打開寶盒，獻上禮物：黃金、乳香和沒藥，我還清楚記得自己當時的心情。

我特別喜歡的情節是，我們沒有背叛小耶穌，回去見邪惡的希律；而是遵守神的誡命，從別的路離開。

歲月匆匆流逝，但是那支手杖仍放在我家裡一個特別的地方，而對基督的承諾，也依舊留在我的心中。

摘錄自「珍貴的禮物」，2006年12月，*利阿賀拿*，第3-4頁。

行事曆

2010年12月5日是總會會長團舉行聖誕祈禱會的日子。總會會長團將於會中發表信息，大會堂唱詩班和聖殿廣場管絃樂團也將表演音樂節目。轉播時間和地點的相關資訊，請逕洽當地聖職領袖或瀏覽網站www.lds.org，本場祈禱會也可以在www.broadcast.lds.org線上收看。

家人家庭晚會的力量

我跟我先生路易斯對於家人家庭晚會的力量有極大的見證，我們相信它能使我們的家庭在福音中更加鞏固。花心思來安排晚會有時候並不容易，不過日積月累之下，對我們和四個孩子都產生了莫大的影響。

家人家庭晚會有許多極其特別的時刻，其中一個是在兒子瑞南準備受洗的時候。兩個大女兒辛西亞和莉蓮在弟弟八歲生日前的一個月就自告奮勇要教導課程，我跟先生欣慰地看著她們教導洗禮的意義和目的——這是她們準備受洗時，我們夫妻倆教導過她們的課程。四年之後，瑞南學習姊姊的榜樣，也教導妹妹艾玲洗禮的課程。

家人家庭晚會一直祝福著我們夫妻倆跟孩子們，不但幫助孩子度過青春期的種種挑戰，也幫助他們保有見證、對福音保持忠信。如今，我們的兒子是返鄉傳教士，女兒們都在聖殿結婚，也有了自己的子女。

我們見證，家人家庭晚會是教會裡最美好的計畫之一。我們知道，依循先知的指示持之以恆地舉行家人家庭晚會，已經爲我們的生活帶來許多美好的祝福，所以我們知道這也會爲任何願意依循這項指示的人帶來祝福。我們承認家人家庭晚會需要花工夫去計畫、準備，但是對我們來說，永恆的祝福是值得我們投下每一分、每一秒去努力的。

華琪瑞．開羅，巴西

聖誕故事

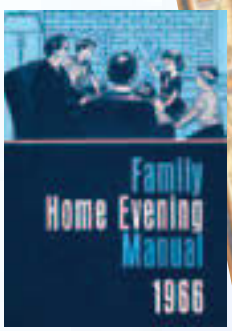
許多人對於路加福音第1～2章裡耶穌誕生的故事都耳熟能詳，不過經文裡還有許多地方也談到了救主耶穌基督奇妙的誕生。這個月在您個人研讀經文的時候，不妨一併研讀下列章節：

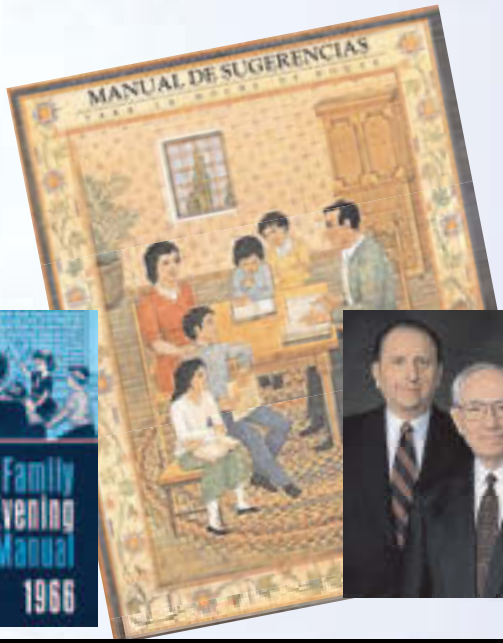
舊約	新約	摩爾門經	教義和聖約	無價珍珠
以賽亞書7：14；9：6-7	馬太福音第1～2章	尼腓一書10：4-6；11：13-21	教約76：41	摩西書5：57
彌迦書5：2	約翰福音1：1-14	阿爾瑪書7：9-13	教約93：1-4	
		希拉曼書14：1-9		
		尼腓三書第1章		

威登．安德生攝；博士來拜畫作，保羅．麥國繪 © IRI 1999；耶穌與生，卡爾．布拉克繪，丹麥希勒菲力德堡國立歷史博物館准許使用，不得複製；剪影，貝絲．惠德克製作

開家人家庭晚會的時間到了

對於教會成員來說，星期一晚上可以與家人家庭晚會畫上等號。不過家人家庭晚會是怎麼來的呢？這張時間表將為您細說從頭。





1909年：

猶他州格蘭特支聯會正式研擬出一份家人家庭晚會計畫。

1915年：

總會會長團的約瑟F.・斯密會長及他的諮理們籲請教會的父母們，每星期把孩子聚在一起，舉行一次「家庭晚會」。

1935年：

大衛奧・麥基會長提醒父母們：「任何成功都不能彌補家庭的失敗。」[1]

1965年：

教會正式發行第一本*家人家庭晚會課本*，此後每年發行修訂版，直到1984年為止。

1970年：

總會會長團明訂星期一晚上為家人家庭晚會的時間。

1985年：

*家人家庭晚會資料課本*出版，彙編更廣泛的資料和應用方式。

1999年：

總會會長團發表一封信函，提醒教會成員不要在星期一晚上安排支會或支聯會活動——可行的話，也不要在星期一晚上安排參與社區活動。

註：

1. 大衛奧・麥基，引述自J. E. McCulloch, *Home: The Savior of Civilization*（1924）, 42; in Conference Report, Apr. 1935, 116.

家人家庭晚會建議：單身或尚無兒女的家庭

- 研讀經文、慈助會或聖職課本、或是教會雜誌文章。
- 作家譜。
- 邀請支會或分會成員與你（你們）一起舉行家人家庭晚會。
- 寫信給外地的家人或是從你們支分會出去傳教的傳教士。
- 為人服務。可以為有需要的人送餐、到養老院探望老人，或是為社區活動擔任義工。

左起：猶他州格蘭特支聯會建築照片，教會歷史博物館惠予提供；約瑟F.・斯密，索茲布蘭納繪；BOYART STUDIOS攝；1985年課本封面，菲麗・拉奇繪；傑德・克拉克攝；剪影，貝絲・惠德克製作

在一個最小的身上

黛安·史達德

身爲四個幼兒的母親，我似乎分分秒秒都不得閒。有一天我照例忙得昏頭轉向時，卻接到主教一通電話，問我能不能和先生一起跟他見個面。我萬萬沒想到，他竟然要召喚我擔任慈助會會長。

我告訴主教我必須先爲這件事祈禱，因爲實在不知道在人生這個階段要如何做好這項很花時間的召喚。我深感自己能力不足，因此猶豫不決，連續兩天，眼淚濕了又乾、乾了又濕。

我的一位探訪教師打電話約時間要探訪我，她對我當時內心的掙扎並不知情。探訪中，她分享了教會早期在猶他州時一位慈助會會長愛瑪·麥康基的故事。麥康基姊妹的支會裡有一位婦女有幾個孩子，包括一個新生兒。這位姊妹的家境不好，所以麥康基姊妹每天都會到她家，送食物、幫忙照顧小寶寶。

「有一天〔麥康基姊妹〕回到家時，身心特別疲憊，坐在椅子上睡著了。接著她夢見自己正在給一個嬰兒洗澡，結果一看，那竟是聖嬰基督。她心裡想，喔，能這樣爲基督本人服務是多麼大的榮幸啊！她把嬰兒放在膝上，掩不住內心的激動。……整個人充滿了無法言喻的喜悅。……她歡喜得從夢中醒了過來。醒來時，聽見有人這樣對她說：『這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。』」[1]

我的心因爲這個故事充滿了安慰和平安。我知道主明白我的處境，祂希望我爲支會的姊妹服務，所以祂會祝福我，讓我能夠履行一切責任。於是，我接受了這項召喚。

我到現在還是覺得很不可思議，自己在照顧家人生活所需的同時，居然還能夠從事這項召喚，也很感激有一位探訪教師得到啓發，及時捎來信息。從那個時候起，我在接受任何召喚時從不猶豫。我見證，當我們爲天父服務，祂就會祝福我們擁有履行召喚所需的時間、精力和能力。■

註：

1. Bruce R. McConkie, "Charity Which Never Faileth," *Relief Society Magazine,* Mar. 1970, 169; emphasis added.

明智地服務

如果想在擔任領導職位的召喚上同時兼顧家庭、工作和其他責任的種種要求，需要有智慧。以下有六點建議：

1. **注重人，而不是計畫本身**。要把議會、會長團會議以及領導人會議的重心放在符合人的需要上。
2. **要創新**。在教會政策和原則的整體架構下，善用創意和聖靈的指示。
3. **委派責任，讓別人成長**。領袖應該提供諮詢、建議和鼓勵，而不是為別人代勞。
4. **除去罪惡感**。要知道凡事都必須做得「明智而得體」（摩賽亞書4：27），在不同的階段要把注意力放在不同的優先順序上。
5. **盡力而為**。助人時要先了解自己的能力、調整自己行事的步調、按事情的輕重緩急來運用資源，同時要保護自己的健康。
6. **留心新成員的需要**。提供機會讓他們學習福音、認識其他成員、作有意義的服務。

十二使徒定額組羅素·培勒長老，「你們聰明些吧」，2006年11月，*利阿賀拿*，第18-20頁。

右：攝影插圖，羅瑞尼·傅契多

幫助孩子運用
選擇權

正如天父教導亞當和夏娃選擇權，我們也同樣需要幫助我們的孩子了解並運用他們的選擇權。

馬克仕．桑多士

天父創造亞當和夏娃後，他們那時處在天眞的狀態，並不太了解人生及種種的後果。但是天父與他們同行、教導他們、對他們耐心有加，讓他們學習今生活在世上的意義。

身爲父母，我們也有這個特別的機會陪伴在我們孩子的身旁，教導他們。然而，我覺得有時候我們會忘記我們的孩子們也是天父的靈體兒女。我們有責任幫助他們學習人生的初步課程，我們的任務就是指引他們走向救主耶穌基督。

我們若效法天父在伊甸園中的榜樣，就會負起養育兒女的責任，教導他們耶穌基督的福音。在這同時，我們還必須教導他們明白，他們的各種言行會造成哪些後果。這不是一件容易的事，因爲我們自己也還在學習，有時甚至會違背天父的旨意。而且有時候，即使孩子們可以從錯誤中學習、得到益處，我們卻想插手去援救他們。

天父從一開始就耐心地教導亞當和夏娃有關選擇權的事。祂賜給他們誡命、後果以及運用選擇權的能力，祂說：「園中各樣樹上的果子，你可以隨意吃，只是分別善惡樹上的果子，你不可以吃，然而，你可以爲你自己選擇，因爲那已給了你，但是，記住我禁止你吃，因爲你吃的那日你必定死」（摩西書3：16-17）。

我們可能會想，要怎麼鼓勵子女遵守誡命、但又不用強迫的方式。有幾件事可以幫助我們做到這一點。我們可以教導孩子福音，特別是用經文來教導，並且依照這些原則來生活。我們可以藉由言教、身教讓他們學會倚靠天父，並且和他們分享奉行福音所帶來的祝福。我們可以教導他們，因爲父母也有弱點，所以我們做父母的也跟孩子們一樣需要天父的愛、慈悲和耐心。

有時候我們會因爲小孩不守規矩，開始失去希望，但是天父絕不會對我們失去希望。我們必須學習用天父看待我們的方式來看待子女：他們也是天父的子女，也有潛力藉由祂兒子的能力和恩典，變得像祂一樣。雖然我們自己沒有拯救孩子的能力，但是可以爲他們樹立好榜樣、運用信心。

米迦勒．帕克繪

我們來到世上的目的，並不是要強迫任何人遵行天父的旨意。當然，我們給孩子多少自由、多少責任，必須視他們的年紀和能力而定。幫助孩子適當地運用選擇權，則不論他們做什麼事情，我們都比較容易去教導他們、愛他們。

天父知道亞當和夏娃會受到誘惑，吃分別善惡樹上的果子。祂早就爲他們預備了一條道路，讓他們透過祂的兒子回到祂的身邊。祂差遣天使教導他們救主的贖罪犧牲、悔改的原則，以及如何奉子的名呼求神、藉由天父的慈悲和愛獲得罪的赦免（見摩西書第5章）。

只要我們向孩子表達愛，告訴孩子即使他們誤入歧途，我們還是會堅定不移，便能夠對他們懷有盼望、爲他們祈禱、希望他們透過對耶穌基督的信心以及眞心的悔改找到喜樂。如果我們將這些原則記在心裡，就會蒙得祝福，在心中充滿更多基督純正的愛，並成爲更稱職的父母（見教約121：41-46）。■

教導的重要

「我曾聽到有些父母說他們不想強迫孩子接受福音，希望孩子自己決定是否要相信和去遵行。他們認為這樣是在讓孩子運用選擇權。但是這些父母忘了，要明智地運用選擇權，必須要有對真理、對事物的知識（見教約93：24）。沒有這些知識，我們就不能期望年輕人會了解並評估眼前的各種選擇。」

十二使徒定額組陶德．克里斯多長老，「道德紀律」，2009年11月，*利阿賀拿*，第107頁。

耶穌基督
是神的獨生子

耶穌基督是唯一由必死的凡人母親馬利亞和不朽的父神所生的。這就是耶穌之所以被稱爲神的獨生子的原因。祂從父親身上繼承了神聖的能力（見約翰福音10：17-18），從母親身上繼承了必死的身體，因此會饑餓、口渴、疲倦、痛苦及死亡。

耶穌基督的塵世生命從降生在伯利恆的那一刻開始。路加如此記載：「天使加百列奉神的差遣……到一個童女那裡，是已經許配……一個人，名叫約瑟。……天使……對她說：『……你要懷孕生子，可以給祂起名叫耶穌。祂要爲大，稱爲至高者的兒子。……聖靈要臨到你身上，至高者的能力要蔭庇你，因此所要生的聖者必稱爲神的兒子』」（路加福音1：26-27，30-32，35；亦見尼腓一書11：16-21；阿爾瑪書7：10）。

馬太記載天使也在夢中向約瑟顯現，說：「〔馬利亞〕將要生一個兒子，你要給祂起名叫耶穌，因爲祂要將自己的百姓從罪惡裡救出來」（見馬太福音1：20-21）。馬利亞和約瑟都明白，馬利亞將生的兒子要起名叫耶穌，祂是神的獨生子。

天使加百列也告訴馬利亞，說她的親戚伊利莎白也懷了一個兒子。馬利亞去看她的時候，伊利莎白被聖靈充滿，說道：「我主的母到我這裡來，這是從哪裡得的呢？」（見路加福音1：39-45）。伊利莎白當時已經知道馬利亞將成爲神子的母親了。

左起：麥大恩的女子，瓦特．雷恩繪 © IRI；亞當和夏娃獻祭，岱爾．巴森繪；基督在海面上行走，羅伯特．巴瑞特繪；攝影插圖：李賢規；你們來看局部圖，麗弦．史威德繪，FOUNDATION ARTS，不得複製；拉曼人嶽母耳發預言，安諾德．佛瑞伯格繪 © IRI；馬大問候耶穌，羅伯特．巴瑞特繪

還有其他人也同樣從聖靈那裡得到見證，知道耶穌基督是神的兒子，以下就是其中一些人的見證：

1. 救主的一些門徒在船上看見耶穌基督在海面上行走。他們「都拜祂，說：『您真是神的兒子了』」（馬太福音14：33）。

2. 耶穌問祂的門徒：「你們說我是誰?」彼得回答說：「您是基督，是永生神的兒子」（馬太福音16：15，16）。

3. 耶穌使拉撒路起死回生之前，問拉撒路的姊姊馬大是否相信「復活在我，生命也在我。」她回答：「主啊，是的，我信您是基督，是神的兒子」（約翰福音11：25，27）。

4. 亞當和夏娃獻祭，「好像父的獨生子的犧牲」（摩西書5：7）。

5. 神教導亞當必須「奉我那充滿恩典與真理的獨生子耶穌基督的名……在水中受洗」（摩西書6：52）。

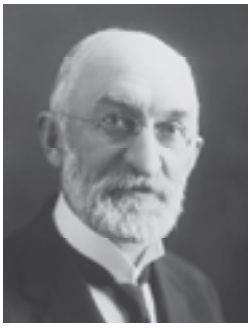
6. 在美洲，救主降生前五年，拉曼人撒母耳預言：「那時神的兒子就要來臨，救贖所有相信祂名的人」（希拉曼書14：2）。■

使徒約翰教導：「道〔耶穌基督〕成了肉身，住在我們中間，充充滿滿地有恩典有眞理。我們也見過祂的榮光，正是父獨生子的榮光」（約翰福音1：14；亦見教約93：11）。

如需更多資料，請見*福音原則*（2009），第52-53頁；*忠於信仰*（2004），第54-56頁；以及 Richard C. Edgley, "The Condescension of God," *Ensign*, Dec. 2001, 16-21。

歷久彌新的故事

這世界上從來沒有人像我們的主和救主耶穌基督一樣，對世人的命運發揮如此大的影響力。



禧伯・郭是教會第七任總會會長，生於1856年11月22日。他在1882年10月16日蒙按立爲使徒，時年25歲。1918年11月23日，他獲支持爲教會總會會長。以下文章節錄自“Story of Old,” Improvement Era, *Dec. 1940, 713, 765.*

禧伯・郭會長（1856-1945）

耶穌基督的故事是一個古老卻歷久彌新的故事。我越是閱讀祂的生平事蹟，靈魂中就越發感到莫大的喜悅、平安、幸福和滿足。每當我沉思祂的話語，沉思祂在世時教導人們生命與救恩的計畫時，總不免又再度爲之著迷。

我們都知道這個世界上從來沒有人像我們的主和救主耶穌基督一樣，對世人生命的目標發揮如此巨大的影響力；然而祂的出生卻十分卑微，是以馬槽當作搖籃。祂召喚生活窮困、未受教育的漁夫作祂的使徒。自從祂被釘上十字架之後，已經過了1,900〔多〕年，儘管這個世界充斥著紛擾混亂，千千萬萬的人的心中仍然對祂完成的神聖事工懷有火熱的見證。……

想到神我們的天父和主耶穌基督曾經來到世上、再度將福音啓示世人，無限的喜悅便源源不斷地充滿我的內心，無法用言語形容。祂祝福我，讓我明白我們從事的事工是神聖的，想到這一點，我內心的感激，亦不能一一道盡。我不斷對祂獻上我最熱切的祈禱，願我的心智永不蒙昧無知，願我絕不偏離正直之道，願我的理解力隨著年歲一起增長，願神的聖靈帶來的光亮和啓示在我心中燃燒，啓迪我的理解力，讓我繼續堅定忠信地爲天父服務。

我要對後期聖徒說，在我們對從事的事工的神聖性獲得見證後，就應該好好日復一日地整頓人生，藉此讓我們的一切好行爲，爲神的事工帶來

母與子，凱克・理查繪；攝影插圖：克麗斯汀娜・斯密

我們所做的好行爲，會爲神的事工帶來榮耀。

榮耀；所以，讓我們的光照耀出來，當世人看見我們的好行爲時，便會將榮耀歸給神。普天之下，沒有人像我們後期聖徒一樣如此蒙受祝福，沒有人像我們一樣如此獲賜神所彰顯的仁慈、慈悲和恆久忍耐。所以我要說，在世上所有的男男女女之中，我們更應該過著像神一般、正義的生活。■

拼字、標點及字母大寫皆標準化。

提摩太的搖籃曲

我很心疼我那飽受磨難的寶寶，直到後來想起了2,000年前另一個嬰孩帶來的禮物，才得以釋懷。

凱瑟琳．普生

助產護士那句令人驚恐的話至今言猶在耳：「我想他的狀況有些異常。」這時，產房裡的人手多了起來，爲的是來搶救我那處境危急的新生兒。

這類場面我經歷了許多次，只不過那些時候的角色不同，因爲我是個護士。我理當是搶救新生兒的人，如今卻成了透過保溫箱口觸摸兒子小手的母親，而旁邊還有一組護送人員等著送小寶寶到另一家醫院去。

隔天早上，我接到一通從新生兒加護病房打來的電話。一群醫生團團圍坐在我先生安德烈身邊，向他解釋提摩太必須立即動手術，切除腹部的大腫瘤。

我抱著一線希望，希望這項手術能夠治好我們的孩子，讓他可以過正常、快樂的生活。我想像他白白胖胖、蹣跚學步的樣子，身上留著一道可愛的疤痕，作爲他曾經一時讓父母擔心受怕的紀念。

三個星期後，在醫院同一間會議室裡，神經科醫師試著向我們解釋孩子的腦部發育不全，會造成嚴重的認知遲緩、語言障礙，甚至癱瘓。

幾天之後，在同一個會議室，神經科醫師說：「我想提摩太回家的時候，不免要插管進食。」我們的寶寶瘦得不成人形，比出生的時候還少3磅（1.4公斤），貧血的他對外界任何刺激都沒有反應。用奶瓶餵奶的時候，他只能有氣無力地吸吮著，而且還會被奶嗆到。

大家似乎都認爲我們寶寶的希望越來越渺茫，我的世界瀕臨崩潰。主曾應許祂絕對不會讓我們經歷無力承受的試煉，但是我卻對這個應許有了懷疑。我感到這個重擔無論在我的體力、精神或靈性上，都壓得我透不過氣來。每天在醫院漫長的守候中，我最想做的事就是和老大、老二在一起，重拾往日平靜的生活。不過一回到家，我又爲小寶寶的安危操心不已。說實話，我滿腦子想的都是我們突然被打亂的生活。

我在情緒最低落的時候曾向主懇求，我要祂知道，如果祂願意就此將提摩太帶回天家，我會用哪些最好的方法服事祂，我甘願承受喪子之痛，然後繼續過我的日子。任何其他的情況，顯然都非我所能掌握。

就在這一切接踵而來之際，奇蹟開始發生在我身上。支會裡許多成員和一些親朋好友，一起爲我們家庭禁食禱告。一個星期天早上我醒來後，有一個強烈的感覺：由於這一切的禁食禱告，當天會有美好的事情發生。我當然希望提摩太會突然之間靈活起來，奇蹟似地開始喝奶。可是當我到達新生兒加護病房的時候，提摩太跟往常一樣沒有反應，也沒有興趣吸奶瓶。想當然爾，我非常失望，但是就在我抱著他的時候，我強烈地感覺到他會沒事的。當時我並不知道所謂的「沒事」是什麼意思，但是我毫無疑問地相信這一切都在主的掌握之

中，祂很清楚我們家庭的狀況。

幾星期後的一天，我跟我母親到醫院去。在那寂靜、光線微弱的病房裡，母親將我孱弱的小寶寶抱到胸前，搖著他，唱起了聖誕搖籃曲：

噢，親愛的寶貝，讓我告訴你，
小小的主耶穌，祂如何降生，
在那遙遠地方，隔千山萬水，
救主耶穌降生，就像你，寶貝。
安睡吧，寶貝，
靜靜安睡，可愛的寶貝，我們看顧你，
安睡吧，寶貝，
靜靜安睡，主耶穌，保護你，睡到天明。[1]

我知道我的救主會帶來平安，祂到這世上來，就是要帶給我們每一個人平安和永恆的幸福。祂一定會看顧這個可愛的寶貝，並且使我們這些蒙揀選照顧他的人振作精神。

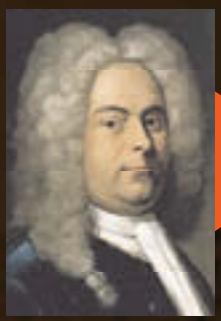
又過了幾個星期，提摩太轉入我目前服務的特殊育嬰室。他在那裡奇蹟般地開始學會喝奶。我又一次體驗到那種不可思議的感覺：他會沒事的。雖然他在許多方面已經有進步，我還是不知道「沒事」究竟是什麼意思。不過從那個時候開始，這種安慰的氣氛一直陪伴著我。每當我發現可能會讓我擔心的事情，那種感覺就會湧現，而且總是同樣的信息：「別擔心。一切都會沒事的。好好享受跟他在一起的時光吧！」

今年的聖誕節，我思索著救主賜予我們的那些美好的禮物。祂在許許多多方面讓我們在世上得享平安。平安帶給世人最美好的禮物之一，就是讓我們有機會作祈禱、全力以赴，然後把我們的傷痛留給祂。

全心信賴主可以讓我們把所有的煩憂交給祂，而祂又轉而提振我們，賜特別的禮物來支持我們——這往往是透過他人來完成的。對我而言，這些禮物是以下列形式來到的：有人幫我照顧兩個大孩子、支會成員送餐、優秀的護士醫生、以及親朋好友給予愛的支持。然而其中最有力量的禮物，就是天父讓祂兒子承擔我的傷痛煩憂之後所帶來的那股平安。因爲祂，我可以無憂無慮地疼愛我的寶寶提摩太，享受與他共度的時光；由於他的生命這麼特別，我才有幸遇上那些出現在我人生道路上的人們，享有那一切的祝福。■

註：

1. 「噢，親愛的寶貝」，兒童歌本，第30-31頁。



史賓塞．孔迪長老
1989年到2010年
擔任七十員

韓德爾和彌賽亞的禮物

在我們蒙神指定的日子結束時，願我們
都能和韓德爾一樣承認，
是神眷顧了我們。

喬治．弗烈德瑞克．韓德爾似乎是個天生的音樂家，年紀輕輕的他在德國時，即已在小提琴和管風琴這兩項樂器上展現精湛的琴藝。他在德國譜寫第一齣歌劇以後，遷居世界的歌劇王國義大利，嘗試用義大利的風格作樂譜曲，並在譜寫歌劇和室內樂上小有成就。

1711年，韓德爾26歲，決定遷居英國，一開始他的歌劇和神劇頗獲好評。不過到了1730年代末，英國觀眾對於德文和義大利文歌劇的熱情銳減，反倒是像乞丐歌劇之類的喜劇表演頗受青睞，因此韓德爾有好幾年的時間都在躲避窮凶惡極的債主登門討債。

1737年，韓德爾卯足全力在12個月的時間內完成四部歌劇，結果這位52歲的作曲家因此中風，右臂暫時癱瘓。醫生對韓德爾忠心耿耿的祕書說：「這條命大概還救得回來，不過這位音樂家鐵定是完了，我想他的腦袋已經永久受損了。」[1]

這位作曲家可不接受這樣的診斷。一段時間之後，他的身體在德國亞琛溫泉的調養下，漸有起色，最後終於恢復體力。他在附近的大教堂裡彈奏管風琴，測試自己的能力之後，喜不自勝地告訴人們：「我從鬼門關轉了一圈回來了。」[2]

他回到倫敦，重拾筆桿，再譜歌劇，但卻不受歡迎，債主再度對他窮

韓德爾肖像，遺傳為巴薩沙．丹能之作 © GETTY IMAGES；小提琴照片，馬太．賴爾攝；攝影插圖：傑德．克拉克 © IRI

從前與韓德爾合作過的一名詩人留給他一份手稿，裡面大量引用經文篇章，特別是以賽亞的話語，預言耶穌基督的誕生，對祂的傳道、被釘十字架、復活的事蹟多所著墨。

追不捨。他在失意消沉之際，開始自忖：「神讓我死裡逃生，難道只是爲了讓同胞再將我埋葬嗎？」[3] 1741年4月韓德爾舉行了一場音樂會，算是告別樂壇之舉。當時的他江郎才盡，一位傳記作家這樣寫道：「沒有任何事情要開始進行或者去完成，韓德爾當時一片茫然。」[4]

同年8月底的一天下午，韓德爾出門散步，走了很久才回家，疲累不堪地到家後，發現查爾斯・詹寧斯留了一份文稿給他。詹寧斯是一位詩人，兩人曾經合作過。這份歌劇腳本大量引用經文篇章，特別是以賽亞的話語，預言耶穌基督的誕生，對祂傳道、被釘十字架、復活的事蹟多所著墨。若譜成樂章，這部作品將會是一齣神劇。有感於過去的敗績，韓德爾戰戰競競地開始閱讀文稿內容。

「你們要安慰」，手稿的這第一句話似乎躍然紙上，把長久以來壓抑在韓德爾心頭的陰霾一掃而空。他繼續讀下去，讀到天使宣告救主的誕生，以及以賽亞預言彌賽亞將如其他塵世嬰孩一樣，降世爲人。韓德爾內心的抑鬱化解了，整個情緒從原本的略感興趣，轉變成滿腔激盪的熱情。當他讀到「因有一嬰孩爲我們而生」時，腦海裡浮現出自己過去譜寫過的一段熟悉旋律。當他在「祂牧養自己的羊群」這首詠嘆調裡捕捉那位好牧人慈愛的身影時，奔流而下的音符湧入腦海，快得幾乎來不及提筆記譜。接著是彰顯歡騰氣勢的「哈利路亞大合唱」，緊接在後的則是輕柔下凡的見證「我知道我的救贖主活著」。最後，整齣作品在「神羔羊配得」的宏偉樂章中結束。

韓德爾一生寫過諸多樂曲，最後竟以這一部彌賽亞揚名於世——這部在1741年夏末花了三個星期完成的作品。作品完成時，他謙遜地承認：「是神眷顧了我。」[5] 凡是體驗過韓德爾彌賽亞的磅礴見證、感受到聖靈觸動的人，都會同意他的話的。

韓德爾曾與贊助這齣神劇首演的

耶穌誕生，卡爾・布拉克繪，丹麥希勒菲力德堡國立歷史博物館准許使用；基督教導馬利亞和馬大，索倫・艾茲堡繪，不得複製；基督譽好喀子，卡爾・布拉克繪，丹麥希勒菲力德堡國立歷史博物館准許使用，不得複製；理查・羅慕義攝

理查·羅慕義
教會雜誌

「要是當時我在那裡」

一位南非年輕人譜寫的音樂詞曲，激勵我們每個人不僅在聖誕時節，而是時時刻刻都能深入思考救主的生平事蹟。

曲調一開始如呢喃低語般輕柔，美妙的旋律才在耳際迴盪，便立刻充盈於靈魂之內；唱詩班一開口，整首樂曲變得更加令人難忘了：

要是當時我在那裡，看見這個人來到，這個人，一個名叫耶穌的木匠，
當我看見千千千萬的人群走向祂，難道不會追隨眾人去聽祂說話？
要是我能在當時看見祂，是否能一眼立刻認出祂？
我是否會知道，祂就是基督？

看看唱詩班，你可以看出所有的班員都是發自內心在唱歌；看看司琴，那麼用心彈奏每個和弦；再看看音效人員，為整場演出調節音響，讓音樂聽起來和諧動聽。觀賞、聆聽南非普利托利亞支聯會的這群年輕成人演出，他們的生活背景和經驗各不相同，仍能齊聲頌讚主耶穌基督。

整場表演的核心人物是那位20歲的指揮，這首樂曲的一字一句、每個音符、每場彩排和演出的協調事宜，都由他一人完成；這一切創作、創舉最後成為一份獻給他的朋友、教會成員、社區民眾、甚至是獻給救主和天父的聖誕禮物。

米迦勒·麥立歐再過不久就要去傳教了。他沒有想到自己的慶祝方法會變成這麼盛大的活動——在四個教堂演出，每個教堂擠滿了數百名教會成員，聽眾莫不深感振奮，他不過是負責達成一項任務而已。他的支聯會指派年輕單身成人一項任務：籌畫一齣清唱劇，一個有音樂和演唱的節目，來幫助人們崇拜救主。其實這個節目原本安排在2009年6、7月時演出，但是幾經延期，最後改到12月。

米迦勒回憶道：「當支聯會的年輕單身成人代表告訴我支聯會的這項請託時，我立刻說：『與其借用別人的音樂，我們為什麼不自己創作？』」年輕單身成人代表同意了。他們也知道要把一切事情打點妥當，米迦勒·麥立歐就是最佳人選。

米迦勒現在是普利托利亞大學的學生，主修英文和數學教育。他說：「我其實是想當老師。」但是米迦勒向來對音樂很感興趣。其實，他在17歲之前一直很認真地學習音樂。

他說明：「音樂成了我的嗜好，我還是很喜愛，我喜歡音樂能如此地打動人心；也喜歡指揮、感受發自唱詩班的那股活力，尤其是演唱福音歌曲的時候。我喜歡看到會眾深受音樂吸引的模樣，喜歡和他們一起感受到聖靈。我想我這一生都會投入音樂天地，因為音樂對我太重要了。」

不過最重要的是，米迦勒喜愛分享他對救主的見證，於是聖誕節就成了用音樂分享見證的絕佳機會。他說：「我們最主要的目的，就是要透過這齣清唱劇的樂曲和歌詞，分享對救主的見證。我們想呈現有力的音樂，同時也想分享有力的見證，所以我們使用的見證是來自於經文裡那些認識救主的人，像是馬利亞、約瑟、亞拿、西面、彼得、雅各、〔主〕所愛的約翰、抹大拉的馬利亞，以及基督醫治和教導的那些人。我們試著傳達他們知道的事，這是充滿力量的。我們也使用了救主自己的見證，這一切很美妙地交織在一起。」■

若要觀賞這齣清唱劇的部分片段，請前往網站WWW.LIAHONA.LDS.ORG。

我們每一個人也都像韓德爾一樣，在今生經營著自己別出心裁的靈性傑作。我祈求我們都能敏銳地感受到來自高天的啓發，使我們在靈性啓發之下展現的工作成果也能對別人有所啓發。

彌賽亞在倫敦舉行首演之後，一位贊助人士向韓德爾致賀，稱讚這齣精彩的「娛樂節目」。

韓德爾謙虛地回答：「大人啊，如果我只是娛樂了大眾，那麼我會非常遺憾，因爲我希望的是能讓他們變成更好的人。」[7]

他一生汲汲營營於爭名逐利、追求世人的讚譽，如今終於能功成身退——但卻是發生在他爲聽眾（包括塵世之外的聽眾）譜寫出這部精采絕倫的作品之後。至關重要的大事，不需要再受到無關緊要的小事擺佈。韓德爾，這位忙碌不停的作曲家，如今可以安息了。

韓德爾一生帶來的啓發

從喬治・弗烈德瑞克・韓德爾的一生以及那部成爲靈性標竿的作品裡，我們可以獲得什麼樣的啓發？

1.我們必須對自己的能力培養自信心，並且學習接納別人對於我們工作成果的批評。套句詩人吉卜林的話：「在眾人都懷疑你的時候，要信任自己的能力，不過也要留給他們質疑的空間。」[8]

2.量產不能取代品質和多樣性。韓德爾早期的歌劇大多被人淡忘，那些老套、制式化的刻板作品完全不能帶來啓發，他之前寫的每一齣歌劇聽起來都大同小異。

3.當我們受到啓發而採取行動，就是在作上天的事工。我們無法強迫聖靈，不過當啓發和啓示來臨時，我們必須傾聽聖靈的提示並且採取行動。主應許：「我靈的能力使萬物有生氣」（教約33：16）。

人士作了一項約定，彌賽亞首場表演以及未來一切表演的收益「都將捐給囚犯、孤兒和病人。」他說，「我自己曾經罹患重病，如今已經痊癒。我曾經是個囚犯，如今重獲自由。」[6]。

彼得不認主，卡爾・布拉克繪，查理・貝里攝，原作由丹麥希勒菲力德堡國立歷史博物館典藏；在墳墓邊的三位馬利亞 © SUPERSTOCK，不得複製；攝影插圖：馬太・賴爾、奎格・戴蒙、克麗斯汀娜・斯密、約翰・路加和李賢規

4.我們必須承認我們獲得啓發和啓示的來源。我們所做的事工若能爲他人帶來祝福，我們也只是工具而已。就像韓德爾不爲自己的成就居功，我們也需要了解到是「主眷顧了〔我們〕。」

5.我們絕不要低估話語的力量。神的話語所蘊含的力量，遠遠超過世上最富才華的作家所寫的文章（見阿爾瑪書31：5）。

6.一部作品中眞正的靈性意義是經由聖靈的見證傳達出來的。「人藉著聖靈的力量講話〔或歌唱〕時，聖靈的力量就將〔這些〕帶到人類兒女心上」（尼腓二書33：1）。

7.蘊含力量的是神和祂的作品，而不是我們的言語。談到當代的宗教學者時，救主對約瑟・斯密說：「他們用嘴唇接近我，心卻遠離我，……有虔敬的外貌，卻否認虔敬的能力」（約瑟・斯密——歷史1：19）。韓德爾也曾用聖經的篇章譜寫過其它神劇和歌劇，但是採用的音樂形式無法匹配那些經文的力量——以賽亞敘述救主誕生和傳道的恢弘預言，啓示錄、路加福音、馬可福音裡描述這些預言實現的篇章等等。然而在韓德爾的彌賽亞裡，我們卻同時感受到了虔敬的形式和其中蘊含的力量。在彌賽亞裡，嘴唇和心都更接近天國。

我們每一個人也都像喬治・弗烈德瑞克・韓德爾一樣，在今生經營著自己別出心裁的靈性傑作；塵世生命的外在養成和塵世歲月的正義人生都是靈性的成就。我祈求我們都能敏銳地感受到來自高天的啓發，使我們在靈性啓發之下展現的工作成果也能對別人有所啓發。我們在努力援助別人的時候，願我們不會受限於長久慣用的模式以及自以爲是的觀念，以致於限制了靈性的創造力、也將啓示拒於門外。

在史詩奧蘿拉・李中，作者伊利莎白・巴雷特・白朗寧展現了她敏捷的思維：

每一處人間大地都塡滿了天堂仙境，

每一叢平凡的荊棘中都燃燒著神的烈焰；

但只有看得見的人會脫下他腳上的鞋；

其餘的人只顧圍坐四周，閒然採摘黑莓。[9]

願我們每一個人都脫下腳上的鞋，將天賜的才華灌注在我們的勞動中；願我們不會只顧著採黑莓，而蹉跎了更偉大崇高的事工。

在我們蒙神指定的日子結束時，願我們都能夠和韓德爾一樣承認，神曾經在我們勞動的時候，眷顧了我們。■

註：

1. In Stefan Zweig, *The Tide of Fortune: Twelve Historical Miniatures* (1940), 104.
2. In *The Tide of Fortune,* 107.
3. In *The Tide of Fortune,* 108.
4. In *The Tide of Fortune,* 110.
5. In *The Tide of Fortune,* 121.
6. In *The Tide of Fortune,* 122.
7. In Donald Burrows, *Handel: Messiah* (1991), 28; see also "A Tribute to Handel," *Improvement Era,* May 1929, 574.
8. Rudyard Kipling, "If—," in *The Best Loved Poems of the American People,* sel. Hazel Felleman (1936), 65.
9. Elizabeth Barrett Browning, in John Bartlett, comp., *Familiar Quotations,* 14th ed. (1968), 619.

尼爾·安德森長老
十二使徒定額組

值得多加珍惜的恩賜

儘管現代生活帶給我們種種祝福，
我們切莫捨棄那些能促使聖靈
發揮影響力的事物。

時隔50多年，我仍清清楚楚記得1959年聖誕節早晨的情景。我懷著童稚的期待，非常希望得到一輛新單車。當時我和哥哥、姊姊共用一輛24吋（61公分）的老爺單車，我們三個人都是靠著它學會騎單車的。這輛單車的外型早已過時，所以我一直吵著父母買新單車。現在回頭想一想，我有點難爲情，當時竟然不會察言觀色、多體貼一點，想到這件禮物的價錢對於一個收入有限的家庭會是多麼大的負擔。

聖誕節早晨，我從地下室的臥房蹦蹦跳跳地爬上了樓梯。我跑進客廳，卻找不到新單車。我看到我的長襪裡有一件小禮物，一顆心不禁向下沉，我努力控制自己失望的情緒。

我們全家在客廳裡坐好，父親叫我到隔壁廚房拿刀子，好讓我們拆開給哥哥的那件禮物的外盒。我走進小廚房，摸索著電燈開關好讓自己看個清楚。當燈光一照亮廚房，我開心得像要飛起來似地。我的眼前停了一輛漂亮的26吋（66公分）黑色單車！這輛單車我騎了許多年，保養它、照顧它、把它當成朋友——這是長久以來讓我非常感謝、珍惜的禮物。

更美好的禮物

就在聖誕節前三個月，我得到了一份比單車更重要、影響更深遠的禮物。我接受了洗禮，獲得了聖靈的恩賜。在那年少的歲月（也許在那之後的多年也可能經常如此），我就像救主形容的那些拉曼人一樣，「受火與聖靈的洗禮，而他們不知道」（尼腓三書9：20）。

耶穌曾經強調洗禮和聖靈恩賜具有無法估算的價值：「我實實在在地告訴你，人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國」（約翰福音3：5）。當救主宣布不久即將離開門徒時，爲了減輕此事帶給他們的痛苦，祂應許要賜予這項天上的恩賜：「我……就差〔保惠師〕來」（約翰福音16：7）。

這是一份具有無比力量的恩賜。我們從經文裡得知，這項恩賜爲那些熱切接受的人所帶來的是：聖靈「爲父與子作證」（教約20：27；亦見哥林多前書12：3；尼腓三書28：11；教約42：17

恩賜，瓦特·雷恩繪，不可複製

）。聖靈將一切的事指教我們，並且要叫我們想起一切的事情（見約翰福音14：26）；聖靈引導我們明白眞理，把將來的事告訴我們（見約翰福音16：13）；聖靈啓發我們的心智，使我們的靈魂充滿喜樂（見教約11：13）；藉著聖靈的力量，我們可以知道一切事情的眞實性（見摩羅乃書10：5）；聖靈會向我們顯明神的奧祕（見尼腓一書10：19）。

聖靈會告訴我們該做的事（見尼腓一書4：6；教約8：2），會啓發我們教導的對象（見尼腓二書33：1）。更重要的是，罪的赦免是「藉著洗禮，和藉著火，是的，即聖靈」（教約19：31；亦見尼腓二書31：17），經由贖罪而來的，讓我們最後能夠藉著這項恩賜而聖化，在末日潔淨無瑕地站在基督面前（見尼腓三書27：20）。

我們是基督的門徒，要在每天生活中用心地透過祈禱，善加運用聖靈的恩賜。

這項一直有聖靈爲伴的恩賜只賜給已經接受洗禮和證實、成爲耶穌基督後期聖徒教會成員的人。[1] 聖靈會時時影響所有尋求眞理的人，但是完整的聖靈恩賜只保留給那些已經立下復興福音聖約的人。[2]這項恩賜是眞實的，是本教會成員非凡的祝福。

聖靈並非只保留給少數人——教長、認眞的探訪教師、受靈啓發的朋友——而是應許給我們所有的人，前提是我們必須勤奮地尋找返回天家的道路。惠福・伍會長（1807-1898）強調每位聖徒都需要聖靈，他說：「讓我們努力獲得聖靈……這正是我們執行神在這世上目的所需要的靈。我們需要祂更勝於其他任何一項恩賜。……我們必須祈求主，直到我們得到保惠師爲止。這也就是我們在受洗時得到的應許。祂是光、眞理和啓示之靈，可以同一時間與我們所有的人同在。」[3]

接受個人啓發的必要

我們所處的時代在交通、通訊和資訊取得等方面，遠遠凌駕於以往各時代之上。但是諸如誠實、貞潔、守安息日、家庭責任，甚至生命的神聖等等道德議題，長久以來原本世俗與後期聖徒的看法一致，如今卻眾說紛紜，爭論不休（見教約1：16）。

由於科技及通訊的發達，各種事物如排山倒海般襲向現代世界，衝擊著我們；我們生於世而不屬於世，因此常常必須有所抉擇（見約翰福音17：14）。屬靈的辨別能力極爲重要，我們是基督的門徒，要在每天生活中用心地透過祈禱，善加運用聖靈的恩賜。十二使徒定額組會長培道・潘說：「缺乏個人的啓示將使我們難以應付今日世界的挑戰，而將來的情形會更惡化。」[4]

我們如何將這項上天的恩賜當成日常行動的重要指南呢？即便我們有各種軟弱，仍必須相信我們所感受到的這微小的聲音是來自天父。當回答進入我們的心思意念時，我們必須祈禱、求問、尋求，然後不要害怕。要相信這些回答來自於神，事實的確如此。

1847年2月，先知約瑟・斯密在一個

夢境（或異象）中向百翰・楊顯現，楊會長問先知是否有信息要傳達給聖徒，先知說：「告訴人們要謙卑忠信，務必要保有主的靈，那靈就會指引他們做正義的事。要謹慎，不可不聽那輕悄的聲音，那聲音會指示〔你們〕該做的事和該去的地方，並會結出國度的果子。告訴弟兄要敞開心懷，培養堅定的信念，並在聖靈臨到他們時，能隨時準備好接受祂。」[5]

相信啓示不但會臨到他人也會臨到你，就能敞開心懷，培養堅定的信念。

聖靈的影響

聖靈每天都在教會成員的生活裡發揮影響，這樣的例子不勝枚舉、而且激勵人心。聖靈的影響大多是安靜、而且是針對個人的，當我們回顧這些影響所帶來的改變時，才會看到這樣的力量有多麼劇烈。下面這些例子是別人與我分享的故事，請一邊閱讀，一邊想想自己親身的經驗。

- 有位婦女在子女開學之後，一直考慮要去試試應徵幾個工作。她參加聖餐聚會時，支聯會會長起身作見證。他讀了一節經文：「不要追求這世上的財富和無益的東西；因爲看啊，你帶不走那些東西」（阿爾瑪書39：14）。就在那個安息日，這節經文深植在她的心底，爲她在未來一年內應該追求的事物作了屬靈的確證。
- 有個八歲的孩子接受洗禮，然後經由他父親和祖父按手，接受聖靈的恩賜，被證實爲本教會的成員。這男孩開心地站起來分享他的見證，突然內心一陣激動，幾乎說不出話來。一位弟兄談起這件事，說：「那時候我強烈地感受到聖靈。」
- 一位傳教士和他的同伴去敲一位慕道友家的門，之前他們送過她一本摩爾門經。這位年長的女士來應門時，這位傳教士當時覺得有一股很強的感覺流過他的全身。這位女士請傳教士進屋，然後告訴他們，她已經讀過他們教導她的事，而且相信這些事。這位年輕的傳教士得到的感覺太深刻了，於是他祈禱著：「親愛的天父，祈求您幫助我永遠都不會忘記今天得到的這個感覺。」
- 一個遠離家鄉的年輕大學生一開始感到十分孤單，她多次在祈禱中懇求能得到幫助、度過難關。一天早上在上課時，她感覺到一種無比的安慰，心裡浮現了一個想法：「妳永不孤單。」她的禱告得到了回答，她的思鄉愁緒也隨之消逝無蹤。
- 有位忠信的父親趕著要去幫助他的兒子。他的兒子作了錯誤的選擇，現在必須爲選擇承擔後果。這位父親花了漫長的幾個小時去見他的兒子，一路上一言不發，爲兒子的過錯萬分痛心、不停祈禱。然後這位父親的腦海裡非常清楚、明確地浮現了這樣的想法：「他也是我的兒子。」
- 一個16歲的月桂組組員在上主日學時聽教師上課。那天是復活節，教師準備了有關贖罪的課

程。教師談到救主所承受的痛苦時，討論了每個毛孔都流血、受鞭打以及在十字架上受苦所代表的意義。這位女青年之前從來沒有這麼仔細而深入地思考過贖罪這件事，這時候她心裡浮現出一幅畫面。經過了25年後，她仍舊心情非常激動地談起那次的經驗，說：「那天聖靈向我見證：耶穌是基督。」

服從的重要

我們生活的時代，四周環境充斥著敗壞人心的邪惡事物。通訊科技爲我們的生活帶來許多奇妙美好的東西，可是也侵入了我們的社區——我們若不當心，這些事物甚至會闖入我們的家庭——可能很快地就讓我們對聖靈的恩賜麻木、失去感覺。我們務必提高警覺，注意自己容許哪些事物影響我們的靈性。

如果你想更清楚地了解、更明確地相信那微小的聲音，最佳良方乃是更加地服從。耶穌對祂的門徒說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我」（馬太福音16：24）。

曾任總會會長團第二諮理的雅各・傅士德（1920-2007）會長曾建議一個簡單的方法，能幫助我們選擇聽從正確的聲音：「傾聽並遵從靈的聲音。這是自古以來即是、也將持續到永恆的解決之道，但在不斷尋求新奇事物的社會裡，這個方法可能並不受歡迎。在要求獲得立即滿足的世界裡，這個方法卻需要耐心。在崇尚喧嘩、緊湊、快步調、花俏和魯莽的世界裡，它顯得平靜、祥和、細微。……這個方法……需要你去三思。……在這眼見爲憑的世界，這個解決之道需要我們靠著信心行走。」[6]

省思的寧靜時刻

1950年代和1960年代，我在愛德荷州南部自家的小農場上長大，有時候會想到我孩子現在的生活和我的童年是多麼不同。那時候我會跟著父親一連好幾天修築一道籬笆，或者默默地花好幾個小時在馬鈴薯田裡搬移灌溉用的水管。家裡只有一台只能收看三個頻道的電視機，沒有電腦、沒有MP3、沒有行動電話，很少出遠門到附近鄉鎮以外的地方，也沒有什麼消遣娛樂，所以有很多時間和家人相處，這些就是我這一代大部分人的生活寫照。

在今日的世界，我們必須爲孩子提供省思的寧靜時刻，教導他們如何傾聽那微小的聲音。儘管現代生活帶給我們種種祝福，我們切莫捨棄那些能促使聖靈發揮影響力的事物：可以祈禱、沉思、默想、閱讀經文的獨處時間，以及不會受到喧鬧、娛樂消遣和過多活動干擾的家人相處時間。

回應靈的提示

我們順從得到的感覺行事，就能學會相信這些感覺確實是來自天父。我們在學習分辨這個聲音的同時，也能有所「成長」（教約109：15）。

多馬・孟蓀會長勸告我們永遠不要延誤靈的

提示。他在總會大會上說：「我們觀察、我們等待，我們傾聽那微小的聲音。靈說話時，聰慧的男女會服從。我們不可遲延於聽從靈的提示。」

孟蓀會長接下來分享了一位朋友史坦的故事，他生了病，身體局部癱瘓。雖然有良好的醫療照護以及家人朋友的祈禱，史坦仍須臥病在床，於是他開始感到絕望。

孟蓀會長回憶道：「一天下午近黃昏時，我在德撒律體育館游泳，我來回仰泳注視著天花板。一個意念靜悄悄地進入我的心中，而且從未如此清晰地說：『你在這裡游泳幾乎毫不費力，你的朋友史坦卻在醫院的病床上受苦，無法移動。』我感到靈的提示：『到醫院去，爲他祝福。』」

「我不再游泳，立刻更衣趕到醫院，到史坦的病房去。但是他不在床上，護士說他坐輪椅到游泳池去，準備接受治療。我很快地趕到那裡，見到史坦一個人在游泳池水深處的邊緣。我們互相問好後，回到他的病房，我給他聖職祝福。」

史坦的雙腳終於恢復了力氣，能夠移動，也再次學習走路。孟蓀會長繼續說：「〔史坦〕曾向一些人透露，那天下午他坐輪椅到游泳池邊，感到萬念俱灰，認爲此後這一生似乎註定要過著絕望的日子。他說他思考著另一種選擇：把那可恨的輪椅推進深沉寂靜的池水裡是多麼容易的事，那樣生命就會結束了。但就在那一刻，他看見我，他的朋友。那天史坦眞正學到，我們並不單獨行走。那天，我也學到一課，就是：永遠，永遠，永遠不可遲於聽從靈的提示。」[7]

主談及祂的第二次來臨時，強調聖靈的恩賜必須在祂的聖徒當中積極發揮力量：「凡聰明且接受眞理、以神聖之靈爲指導，又沒有受騙的——我實在告訴你們，他們將不會被砍下來丟進火裡，卻將承受得住那日子」（教約45：57）。

我們生活在一個充滿機會、學習而且繁榮昌盛的美好時代，然而敵對者卑劣的欺詐伎倆也尾隨這些美妙的事物而來，他試圖使這些伎倆滲透到我們生活的各層面，甚至企圖潛入那帶給我們安全庇護的家園。如果我們接受聖靈的恩賜，以它作爲指引，並且明智地去認識、守護、增進這項恩賜，就不會受騙。在這世界的邪惡勢力日益猖狂之際，聖靈的恩賜能爲義人加添力量。

在今日的世界，我們有必要爲孩子提供省思的寧靜時刻，教導他們如何傾聽那微小的聲音。

只要我們更用心呵護這項神聖的恩賜，「將承受得住那日子」，再次與天父同住。■

註：

1. 見總會會長的教訓：惠福．伍（2004），第49頁。
2. 見達林．鄔克司，「常有祂的靈」，1997年1月，聖徒之聲，第63-66頁。
3. 教訓：惠福．伍，第41，51頁。
4. 培道．潘，「虔敬帶來啓示」，1992年1月，聖徒之聲，第23頁。
5. 總會會長的教訓：約瑟．斯密（2007），第98頁。
6. 參閱雅各．傅士德，「靈的聲音」，2006年6月，利阿賀拿，第6頁。
7. 參閱多馬．孟蓀，「靈賜予生命」，1985年第155屆週年大會報告，聖徒之聲，第58，59頁。

七十員的
聖誕節傳統

多位七十員成員分享他們慶祝此一時節、記念救主誕生的方式。

我們如何慶祝聖誕節，好讓這個節日對每位家人都深具意義？我們如何讓救主成爲聖誕節的中心人物？哪些傳統能幫助我們記得祂以及祂的誕生？

來自不同國家和文化的七十員分享他們記念的方式，爲自己和家人回答上述問題。以下是他們分享的一些深具意義的聖誕節回憶、見證和傳統。（他們的國家註明在括號裡。）

馬可仕・艾度凱長老（巴西）：聖誕節是一個非常特別的機會，我和家人可以一起談論一些神聖事物，一年裡的其他時候我們可能不會用這麼正式、特別的方式談論這些事情；聖誕節也讓我們有機會向別人表達愛，爲自己生活中發生的一切表達感謝。

大衛・貝克斯特長老（蘇格蘭）：孩子還小的時候，我們會在聖誕夜報佳音，贈送聖誕木柴蛋糕（Yule logs）給支會裡較不活躍的家庭。我們會在聖誕夜點蠟燭，讀聖誕故事，全家人享用一頓特別的大餐，然後一起歡度聖誕節。

傑瑞・卡斯長老（法國）：我們家庭認爲聖誕節不只是一起玩樂而已，也要把心思集中在基督和爲人服務上面。大約10年前我們成立了家庭唱詩班，到醫院和養老院去唱聖誕歌曲。起初唱詩班規模很小，有的寶寶

聖誕裝飾，約翰・路加攝：地球，MOUNTAIN HIGH MAPS © 1993 DIGITAL WISDOM

抱在懷裡，有的放在嬰兒車裡。但是現在這些寶寶都長大了，唱起歌來有模有樣。現在我們的唱詩班有44人，我們不僅唱法國傳統聖誕歌曲，也唱教會聖詩，而且頗受好評。唱完歌之後，孩子們就把我們全家準備的小禮物分送給病人或老人。我們試著留時間給每個人，談談聖誕節眞正的意義，也會傾聽，每個人總是有聊不完的事。

這些探訪是很特別的機會，讓我們記得身爲基督徒和承受基督的名所代表的意義；聖誕節也提醒我們在一整年裡要如何待人處事。

奧得多・賈瓦瑞長老（烏拉圭）：聖誕節是我們生活裡一段很特別的時光，在這段期間我們的內心總是溫馨無比。12月來臨時，我們知道聖誕節是一段平安、家人團聚的時光。傳統上，我們會寫信給朋友，但是我們特別喜歡寫信給救主，然後放在聖誕樹上，當作我們想送給祂的禮物。

嘉祿・格朵意長老（巴西）：我們一家人會把我們的見證寫在一本本的摩爾門經裡，然後寄給親戚朋友當作聖誕禮物。因爲是聖誕節，大家都喜歡收到禮物。這是很不錯的方式，既能分享福音又能記得基督是這一天最重要的部分。

小克里斯・戈登長老（南非）：在聖誕夜，我們坐在一起享用晚餐，然後讀路加福音裡救主誕生的故事。聖誕節早上，我們穿上安息日服裝，參加一場簡短的聖誕節聚會，許多不是教會成員的人和較不活躍的教

會成員也都會來參加這場聚會。之後我們會拜訪親朋好友，和家人聚一聚，用眞正的聖誕精神鞏固我們的家庭關係。

唐諾・賀史東長老（美國）：往年聖誕夜，我們會聚在一起分享見證，感受甜美、令人難忘的氣氛。每位家人都有機會表達對救主和天父的感受。那深深的愛讓我們的心凝聚在一起，家人之間表達的愛是最眞心的。父親會說出他對家庭的願景，深刻有力地鼓勵每位家人忠於信仰。然後我們全家人同心合一地一起跪下來作閉會祈禱。

保羅・詹森長老（美國）：我們的一項傳統，是每年全家人一起參與韓德爾的彌賽亞大合唱。我們很愛這項活動，每個人都有一份樂譜，我們藉著這個機會隨著韓德爾所譜的樂曲，一邊唱著優美的歌詞，一邊想著救主的聖工使命。

菊地良彥長老（日本）：大約從聖誕節30天前開始，我跟我太太就會閱讀經文裡先知對於救主誕生的記載。如果每天閱讀，一直讀到12月25日，透過一個個的故事、一段段的經文，你會感受到越來越濃厚的聖誕精神。那就是我們努力在家庭裡做的事。

天使問尼腓他父親夢中的那棵樹代表何種意義，我一直記得尼腓對這個問題的回答，他說：「明白了，那是神的愛，那愛散發到人類兒女心中」（尼腓一書11：22）。對我而言，聖誕節是關於天父及耶穌基督的愛。

艾易希・柯畢施凱長老（德國）：在這個時節，整個屋子有了明顯的改變。我們用冷杉樹枝佈置家裡，窗戶上排列著燭台，小燈一串一串掛起來。孩子們在房間裡放上聖誕飾物，我們烘烤餅乾和薑餅，整個屋子香氣四溢，到處都是冷杉樹和肉桂的芳香。

我們很喜歡在聖誕夜邀請親友到家裡。我們點亮蠟燭，在壁爐裡生起火來；我們準備了特別的歌本，裡面有我們喜歡唱的聖誕歌曲。我拿出我的手風琴，每個人選一首聖誕歌曲，大家一起唱，每個人都很喜歡現場一種特別的靈性氣氛。

然後我們會拆禮物，小孩子先拆。拆禮物時，大家都興奮地注意看、與人分享。等所有的禮物都拆開後，孩子們會立刻帶著他們心愛的禮物跑得不見蹤影，大人們則留下來聊天。這眞像一次特別的家人家庭晚會。

有時候我們會在聖誕夜請一些人來家裡，免得他們感到寂寞，這樣的聖誕節總是讓人倍感溫馨。

戴西安長老（菲律賓）：對我而言，聖誕節所代表的意義是基督和我的家庭。藉著這個機會，我再次承諾要改進與天父和救主的關係，要成爲更好的丈夫和父親。我很感謝一整年裡有機會參加聖餐聚會，因爲這是我更新那些神聖約定並記得聖誕節的時候。每個星期都可以像是聖誕節，是我再次承諾要記得救主的時候。

荷西・德西拉長老（葡萄牙）：我們家庭保持聖誕精神最好的方式就是研讀經文，不只在這一時節，而是一整年裡都是這樣。我們全家人在一起閱讀經文的時候，就會想起救主和眞正的聖誕精神。

聖誕節對我和家人而言，眞正的意義是耶穌基督。這是給予的時候，是獲得的時候，是與家人再度聯繫、凝聚的時候，也是對周遭的人付出更多愛心的時候。

法蘭西斯・維諾長老（西班牙）：我想與各位分享1989年我擔任傳道部會長期間的一個經驗。我們在阿根廷薩爾塔傳道部服務，就在聖誕節前幾天，我們接獲總會傳道部門的指示，因爲美國入侵巴拿馬，傳教士必須留在公寓內，等候進一步通知。

12月24日早上，我們先把傳道部的幾輛車子裝滿東西，然後將傳道部分成兩區：傳道部會長的助理到傳道部北區，我的8歲兒子和我去南區。我們的目的是去拜訪留在公寓裡的每個同伴團、分送食物並與他們分享聖誕信息。對我和兒子來說，這是個很難得的體驗。能到每個公寓與傳教士共度聖誕，是我們父子倆一次美好的經驗——是我們永遠珍藏的聖誕回憶。

我太太和兩個女兒留在傳道部公館，兒子和我在12月25日清晨回來。這是我們全家第一次沒有共度聖誕夜，但卻是我們最難忘的聖誕節回憶。

喬治・齊巴洛長老（智利）：當你對耶穌基督有見證——祂活著，祂是我們的救主、救贖主——要表達對祂的愛，最好的方式就是服從祂的誡命。所以對我來說，記念祂的最好方式，就是服從祂要我們去做的每件事，不僅在聖誕時節，每一天都是如此。

克勞帝奧・齊威長老（阿根廷）：對我和我的家人而言，聖誕節意謂著要慶祝耶穌基督的誕生，祂是我們的救主和救贖主。這表示一家人在聖誕夜團聚，舉行一次家人家庭晚會，每個人都參與，以表演、朗讀和歌唱的方式呈現聖嬰在伯利恆誕生此一特別事件。這一向是我們家庭最重要的慶祝活動，而且我們每天遵行福音，以這樣的方式努力保持聖誕時節的精神。■

禮物

瓊安·奧蘭尼茲

我喜歡一些聖誕歌曲，其中之一是韓德爾彌賽亞中的「有一嬰孩爲我們而生」，這首曲子提醒了我聖誕節的眞諦。我常常在想，當天使加百列告訴馬利亞：「蒙大恩的女子，我問你安，主和你同在了！」（路加福音1：28），她心裡有何感想。

馬利亞因這話而感到驚慌，天使繼續說：

「馬利亞，不要怕！你在神面前已經蒙恩了。

「你要懷孕生子，可以給祂起名叫耶穌。

「祂要爲大，稱爲至高者的兒子；主神要把祂祖大衛的位給祂。

「祂要作雅各家的王，直到永遠；祂的國也沒有窮盡」（路加福音1：30-33）。

這想必是非常奇妙的經驗！馬利亞蒙應許要生下的兒子，是天父在肉身中的獨生子。她蒙揀選要把最寶貴、美好的禮物帶到世上：就是我們的救主，耶穌基督。

天父把這項禮物送給我們所有的人，不分老少或貧富。我們不必在商店裡尋覓這件禮物，這件禮物完全不用花費我們一分錢，也不是用閃亮的包裝紙包裝而成。這件最珍貴的禮物是用布包裹著，躺在馬槽裡。天父因爲愛我們，所以把這件禮物送給我們所有的人。■

你是否願意分享耶穌基督曾經如何影響你的生命？歡迎投稿，把你的福音經驗以及對救主傳道和使命的感想寫下來，主題可以包括贖罪、恩典、醫治、希望或悔改等等。來稿字數請限制在500字以內，註明是「We Talk of Christ」，以電子郵件寄至liahona@ldschurch.org。

禧祿·麗茲·史威德繪，FOUNDATION ARTS，不得複製

你們就是天使

艾倫・甘恩斯繪

我看到海報上寫著：「韓德爾的彌賽亞，斯溫西管絃樂團與威爾斯合唱團聯合演出」，內心雀躍不已。

我傳教時曾在威爾斯的斯溫西待過六個月，聖誕節的時候我特別想家，這是新傳教士常有的心情。我們過節時有許多的家庭傳統，我最喜歡的就是去聽韓德爾的彌賽亞。母親曾經多次爲這首曲目的演出擔任管風琴伴奏。我會坐在那裡聆聽、體會這首樂曲。

我得到傳道部會長的核准，爲我們區域內的傳教士購票。表演當晚我們一行人裹得厚厚的，頂著刺骨寒意步行到音樂廳去。我默默地祈禱，希望大家都能感受到這鼓舞人心的音樂是多麼神聖。

我們抵達時，才發現我們遲到了，表演已經開始。我們要到中場休息時間才可以入場！我聽到門裡傳出的音樂時，忍不住流淚。

一位接待員想必注意到了我絕望的神情，於是決定讓我們進去。他要我們在中場休息時間之前一直站在後面，這樣才不會干擾演出。他慢慢地開門，我們安靜地走進去。

我走進會場，就彷彿走進天堂。我內心洋溢著平安喜樂的感覺。然而過了不久，我們注意到有人轉過頭來，對我們指指點點，注視著我們。我們幾個人都是安安靜靜地走進去的，不曉得怎麼會這麼引人側目。等中場休息時間開始，我們就去找自己的座位。

當這齣宗教劇繼續演出時，音樂充滿了我的靈魂。當副歌「哈利路亞」的歌聲響起，以及女高音唱著「我知道救贖主活著」的時候，我的眼眶濕了。我身邊的傳教士們也感覺到音樂的力量，紛紛拿出手帕。這將是我們永難忘懷的經驗，但在表演結束之後，眞正讓人難忘的時刻才來到。

我們離開會場時，人們仍在竊竊私語、指指點點，等我們走到外面之後，才有人說話。有位

我走進會場，就彷彿走進天堂。過了不久，我們注意到有人轉過頭來，對我們指指點點，注視著我們。

先生走向我們，說：「是你們！就是你們！」

我們都在等著解釋。

這位先生說：「上半場演出時，我們感覺到會場內起了變化——強烈感覺到基督就在現場。於是我們回過頭去，想看看是什麼造成這樣的變化。我們回頭望向觀眾席後面時，看到七個人身上閃閃發光，就像天使一樣。你們進入會場時，帶來了聖靈。你們在現場代表基督；你們就是天使。」

他說話時，我低頭注視我的傳教士名牌，看著名字下方的那行粗體字：「耶穌基督後期聖徒教會。」當下我深感自己多麼卑微渺小，那天晚上竟能在數千人面前代表彌賽亞，默默地爲祂作見證。■

海蒂．費南德茲，美國，奧勒岡州

我為先知約瑟辯護

我在1978年做了一個難忘的夢，有兩個人出現在我夢裡。我在夢裡和他們交談，感覺到一種令人驚奇的喜悅。第二天早上我起床時，這種快樂的感覺仍在。

就在那天，有兩位後期聖徒傳教士來敲我家的門，詢問是否可以分享一個信息。我想起了我做的夢，於是答應他們，請他們進屋。我先生卻很不樂意，但是我告訴他，要是不和他們談談話就讓他們離開，我心裡會過意不去，他這才同意。

那天傳教士教導我有關眾先知的事和其他一些事情。我對聖經裡的先知很熟悉，像是亞伯拉罕和摩西，但是傳教士也教導我一位名叫約瑟．斯密的現代先知。課程結束時，長老問他們是否可以再來上其他課程，我說可以。

又上了幾次課之後，傳教士邀請我受洗。我很喜歡學到的這些事，但是在受洗前，我想獲得對約瑟．斯密的見證。因爲在傳教士教導我的一切事情當中，他的經歷最讓我難以接受。但是我知道如果我眞心尋求這樣的見證，天父會向我證實眞理。

我到從小參加聚會的那個教會去見一位牧師。我把傳教士教導我的事情告訴他，同時表示我很渴望再和他們見面。可是我還來不及再說下去，他就告訴我約瑟．斯密是個瘋子，他有幻覺。

突然間，我聽到一個聲音對我說：「約瑟．斯密是眞正的先知。」我的心開始跳得很厲害，雖然我尚未受洗加入教會，卻發現自己已經在爲這位復興福音的先知辯護了。

我離開這位牧師的辦公室時，這種確證的感覺更強烈了。我已經得到回答，知道應該在哪個教會的教導下養育我的兒子。

不久之後我就接受洗禮，而且很渴望能分享我的新發現。對於先知約瑟．斯密，我已經獲得屬靈的證實，我希望別人也能體驗我在人生現階段所擁有的快樂。兩年後，我先生加入教會，也親身體會了我當時得到的那種快樂。

我很感謝在這個時代，我們在世上再度擁有先知。由於他們的指引，我才能走在安全可靠的人生道路上。■

馬利亞．布倫多，義大利

我在門廊上發現一個大籃子，裡面裝了食物和其他日用品，還有一些玩具。我們想這一定是送錯門了。

我最美好的聖誕節

小時候，有一年的12月，母親生了重病。她服用了藥物之後會非常疲倦，一天大約睡18個小時。

由於母親是單親，姊姊和我都盡力幫忙做家事，但是我們年紀都還很小而且沒有經驗，所以做得不太理想。母親生病後過了幾天，我們想找東西吃，正當我們在廚房裡到處找的時候，門鈴響了。

我們支會的一位姊妹站在門廊，手裡拿著食物。她並不知道我們當時有何需要，但現在她帶晚餐給我們吃。她問我們母親病了多久，我們怎麼自己撐過了這麼久的時間。我們請她放心，表示我們會盡力處理好自己的生活起居，而且我們很感謝她的好意，帶食物和我們分享。

這位姊妹離開我們家以後，打電話給慈助會會長，告訴她我們家的情形。第二天以及之後許多天，支會的成員陸續送飯到我們家。我們好感謝！我們把沒有立刻吃的食物放進冷凍庫。由於支會成員的好意，我們家的食物三個月都吃不完，但是大家的善行並未就此停止。

聖誕節即將來臨，母親的病情也漸有起色，但是還沒有恢復正常。舅舅從40英里（65公里）外的哥本哈根來到我們家，幫忙我們準備過節。他很慷慨，在能力範圍之內提供了一棵聖誕樹和一些食物，讓我們家庭慶祝聖誕節，另外還帶了幾件禮物送給姊姊和我，我們也買了幾件小小的禮物送給母親和舅舅。我們知道我們有太多事需要感恩，但當時我們還是小孩子，對於這次聖誕節演變成這樣的情況，仍然感到有點失望。

就在聖誕夜，我們的門鈴響了。我望向窗外，沒有看到任何人。我斷定是有人惡作劇，但是姊姊還是要我去開門看看。我在門廊上發現一個大籃子，裡面裝了食物和其他日用品，還有一些玩具。我們想這一定是送錯門了，所以到鄰居家去，想問問那個籃子是不是給他們的，但是他們不在家。然後，我們注意到所有的禮物都貼有我們的名字，甚至還有給我舅舅的；眞的有人想到了我們。

這份不具名的慷慨餽贈讓我們家原本黯淡傷心的聖誕節，成了我生命當中最美好的聖誕節。當時他人的這份好意和愛心，至今仍讓我們深受感動。■

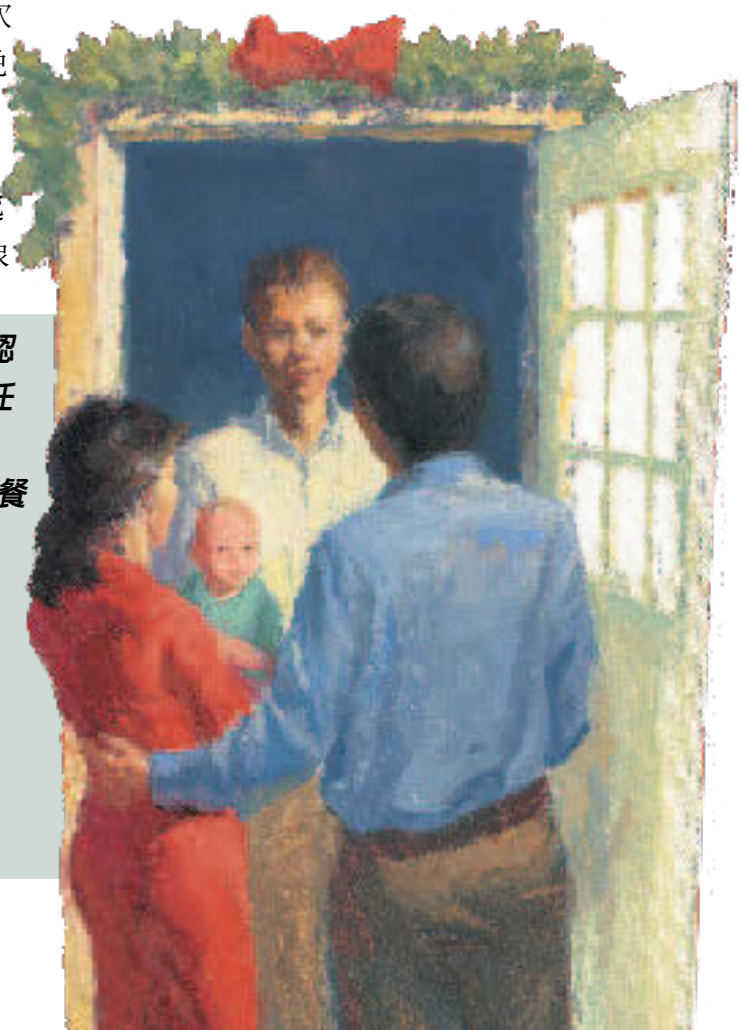
莫頓．桑德斯科夫，丹麥

誰會是這件禮物?

就在1982年，我們婚後的第二個聖誕節，克里多和我決定建立一些家庭傳統。我們都是家裡的第一代教會成員，從前慶祝聖誕節的方式雖然帶給我們許多快樂的回憶，但是欠缺眞正的愛心與服務精神。此外，爲了我們八個月大的第一個寶寶狄亞各，我們很有必要在這方面表現得更好。

大學課業、家務事、教會召喚以及初爲人父、人母的「速成訓練」，讓我們忙得不可開交，但是我們仍然費了一番心思，準備過一個特別的節日。我們利用12月每次的家人家庭晚會製作裝飾物品，更深入地了解隨處可見的各種象徵物和顏色，也計畫一頓簡單的晚餐，構想一些實用又平價的禮物。然而就在我們進行一項經文研讀計畫時，我們體會到，要眞正改變慶祝基督誕生的作法，應該還要選擇一件禮物送給救主。

我們在想：「你會送什麼東西給一位能掌控天地的人物？」經文提供了答案，上面說無論什麼事情，我們做在「這弟兄中一個最小的身上」（馬太福音25：40），就是做在祂身上。由於聖誕節是友誼的時節和關愛的時刻，我們想邀請一位教會成員來聚聚，一起體驗我們家中溫馨甜美的氣氛。我們認眞地尋找一個需要受到鼓舞的人，而幫助這個人就是我們送給救主的聖誕禮物。



我們承認這件任務失敗了，不過就在晚餐就緒時，門鈴響了。

我們邀請支會、支聯會的弟兄或姊妹到家裡來，每當得知這些人都已經安排其他活動了，內心雖然高興，但是聖誕夜也一天天地近了，我們還是沒有找到可以共度聖誕節的人。

我們承認這件任務失敗了，不過就在晚餐就緒時，門鈴響了。我去開門，好高興眼前是一位好久不見的朋友。亞維勒和他太太最近鬧分居，意志消沉，傷心孤獨的他非常想和我們聚一聚。

我們用愛接納了亞維勒，他告訴我們，在這一切磨難考驗中，他找到了一個能撫慰他的地方。我們告訴他，我們正在準備爲一個有困難的人服務、幫助他，使他明白主認識他、愛他。

對我們每一個人來說，知道救主已經把我們找不到的人——我們的朋友亞維勒送到我們這裡，是多麼美好的事，我們因而明瞭天父的兒女之間的關係是至爲重要的。因此，往後每年的聖誕節，我們和三個孩子永遠會記得這個時節的目的，是要鞏固人們團結、愛與友誼的關係。■

安娜．奧里維拉，巴西，珀南布科

塔德．克利斯特長老
七十員

不要怕

我們從馬利亞和約瑟身上學到：我們不必害怕，因爲每個問題都有解決之道。

馬利亞和約瑟年紀輕輕就知道，對於每個問題，神自有解決之道。天使對馬利亞說：「不要怕！……出於神的話，沒有一句不帶能力的」（路加福音1：30，37）。

有時候年輕成人遇到的問題似乎就像聖母峰一樣，他們認定山太高、太難攀登。他們看不到解決之道，於是對前途感到心灰意冷，甚至可能消極悲觀。但是，就像馬利亞和約瑟一樣，你可以學到：人生的問題不論看似多麼難解，神永遠都有解決之道。

當馬利亞知道她蒙得神聖的召喚要生下神子時，毫無疑問地，她心裡一定曾經考量、操心過許多事。畢竟她已經和約瑟訂婚——他會怎麼想？天上的天使於是勸告她：「不要怕」（路加福音1：30）。當約瑟得知馬利亞懷孕，他認爲除了解除婚約之外，沒有更好的解決之道。但是天使再次勸告：「不要怕」（馬太福音1：20）。在此之前，上天也曾賜給撒迦利亞相同的指示（見路加福音1：13），後來這樣的指示也賜給牧羊人：「不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的」（路加福音2：10）。

今日的世界有太多的恐懼——害怕結婚、生養兒女、訂立承諾、捍衛正義、對抗同儕壓力，有人則害怕經濟情勢和各種天災。但是今日主給我們的勸告，與祂給馬利亞和約瑟的勸告很類似，就是：「放心吧，不要害怕，因爲我，主，與你們同在」（教約68：6）。

天使叫馬利亞和約瑟「不要怕」的勸告，不只是特別針對他們個人的問題提出的，而是適合每個人的情況、放諸四海皆準的解決之道；馬利亞和約瑟在救主的使命中扮演獨一無二的角色，而救主的這項使命能消除所有時代裡所有人民的所有恐懼。

由於救主的誕生、生命與贖罪，世上沒有解決不了的問題；當然，暫時的悲劇和困難總是會有，但並不是非得永久持續下去或無法克服。你能想像有任何人的問題是神無法解決的嗎？爲了使我們的永恆進程能不斷向前推移，祂永遠有解決之道，這就是贖罪的理由和本質，這就是爲何摩爾門要說：「你們應當希望靠著基督的贖罪」（摩羅乃書7：41）。

贖罪能夠爲我們一切的問題提供解決之道，這是無庸置疑的，經文對於這一點闡釋得非常詳盡。眞正的問題是：我們會接受那些解決之道嗎？我們會選擇世人的答案還是神的答案？會悔改還是爲自己找藉口？會尋求神的恩典來克服軟弱還是「我行我素」？會在遭逢不幸時體會神的愛或是在生活不順遂時離棄神？

贖罪是解決人生重大問題的管道，只要服從神的旨意，經

天使對馬利亞說：「不要怕！……出於神的話，沒有一句不帶能力的。」

由贖罪，祂就能讓我們自己掌握神聖的人生目標。馬利亞就是這類服從的絕佳例子，她對天使說：「我……情願照你的話成就在我身上」（路加福音1：38）。她沒有爲自己找藉口、沒有拖延、沒有抱怨——只是謙卑地順從神的旨意。約瑟同樣是服從的典範，雖然根據理性的推論，馬利亞可能不忠，約瑟還是「就遵著主使者的吩咐把妻子娶過來」（馬太福音1：24）。

馬利亞和約瑟學到了最深刻有力的一項人生教訓：如果你相信贖罪並且遵行神的旨意，就不必害怕，因爲你的問題永遠有解決之道。

世上的評論家從來沒有學會這項教訓。不可否認地，他們往往聰穎、觀察力敏銳。他們看得到我們面臨的問題有多麼繁多、多麼複雜，但是卻經常絕望地雙手一攤，因爲他們看不到解決之道；這是因爲他們不了解贖罪。他們看得見矗立在眼前的問題，然而視野受阻，好像一面牆擋住了天邊的景色；他們只看得到問題。因此，他們變得懷疑、憤世嫉俗而且悲觀。他們的眼光如圖1所示。

反觀，有許多人士具有靈性的分析能力，卻不挑剔批評。他們也很聰敏、觀察力敏銳，也看得出人生問題的複雜與困難，但是他們有截然不同的視野，沒有牆壁擋住他們的視線。他們擁有望遠鏡，不僅能讓他們看到問題，也能看到問題以外的事物。換句話說，他們也看得到贖罪提供的解決之道。他們人生的眼光如圖2所示。

因此這些人即使害怕的話，也是微乎其微。他們對人生有著積極、樂觀、開朗的態度，因爲他們完全知道：每個問題都有靈性的解決之道。救主曾這麼說：「你們可以放心，我已經勝了世

照您的話，愛絲琵．楊繪，不得複製；史提夫．柯拉普繪

祂是救主，因為祂確實能夠拯救我們脫離死亡、罪、弱點和人生疾苦。

界」（約翰福音16：33）。因此，基督的教會裡容不下消極悲觀的態度。消極悲觀和憤世嫉俗來自於撒但，開朗樂觀源自於基督。

世上的一切問題不外乎四大類，救主曾經降下低於一切，將這些一一克服了，因此祂命令我們要「放心」。

- 第一，**死亡**。經文說：「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人也都要復活」（哥林多前書15：22）。
- 第二，**罪**。天使告訴約瑟，耶穌會「將自己的百姓從罪惡裡救出來」（馬太福音1：21）。
- 第三，**弱點**。救主教導摩羅乃，「我給所有在我面前謙抑自己的人的恩典〔贖罪所賦予的能力〕是充分的；因為如果他們在我面前謙抑自己，並對我有信心，我必為他們使軟弱的東西變成堅強」（以帖書12：27）。
- 第四，**與罪無關的人生疾苦**（諸如疾病、被排擠、沮喪、失業等）。以賽亞預言救主會「醫好傷心的人」，「安慰一切悲哀的人」，並且「賜華冠……代替灰塵」（以賽亞書61：1-3；亦見阿爾瑪書7：9-13）。

對於我們在世上遭遇的各種苦難，救主有一帖療效絕佳的良方，難怪馬利亞讚嘆：「我心尊主為大；我靈以神我的救主為樂」（路加福音1：46-47）。祂是救主，因為祂確實能夠拯救我們脫離死亡、罪、弱點和人生疾苦。

天父希望馬利亞和約瑟在踏上人生不確定的道路時，不要害怕，要知道祂的兒子永遠都在他們身邊，具有完全的拯救力量。

祂希望我們在年輕的時候也能學到這個教訓：「不要怕！……出於神的話，沒有一句不帶能力的」（路加福音1：30，37）。■

不要成就我的意思，只要成就您的意思，哈利．安德生繪© PACIFIC PRESS PUBLISHING ASSOCIATION，不得複製；攝影插圖：馬太．賴爾

時間不夠？

我認爲我沒有時間上福音研究所，但是聖靈提示我要挪出時間。

孫弘旭

我在2008年12月底，坐在韓國首爾聖殿的高榮室，思考著未來新的一年。兩個月前我在這座聖殿結婚，最近每一天、每一週的時間似乎都被工作、教會召喚和新成立的家庭完全佔滿了。過去我一直固定上福音研究所，但是現在正考慮可能不去上課了。

我祈求能對這新的一年獲得指引，很明確地，我的感覺是要繼續上福音研究所，我也得到提示要多到聖殿來。那天離開聖殿時，對於主給予我的新指示，我的內心充滿了平安和感謝。我很強烈地感覺到，要是我遵從得到的指示，就會蒙受祝福。

從1月開始，我在首爾聖殿擔任聖殿工作人員。每週兩次，我要花一個小時到聖殿輪班。此外，我太太也是每週兩次要花一個小時的車程，一次是擔任聖殿工作人員，另一次是和我一起去上福音研究所學習摩爾門經。

我作了這些額外的承諾後，不久便很清楚我每週必須減少幾個小時的工作。因爲我從事的是銷售業，薪資是根據客戶數量而定的。我知道減少工作時數，薪資可能也會明顯減少。然而，我記得我得到的感覺，而且知道只要我完全信守承諾、跟從主，其他事情就會迎刃而解。

當我參加福音研究所並且更常去聖殿時，祝福便開始源源不絕地流入我的生活中。我注意到了一些顯著的改變。我覺得與聖靈更接近、更常感受到聖靈，對復興福音的見證也隨之成長。我跟我太太因爲在聖殿服務、上福音研究所而獲益良多。而且出乎意料地，我也獲得了屬世的祝福。儘管我的工作時數減少，我卻能夠認識比以前更多的客戶。我的收入不但沒有減少，反而幾乎成長到原來的兩倍。

我知道這些美好的祝福來自於主。我很感謝祂給我安慰，讓我知道當我們「……先求神的國和祂的義，這一切都必加給你們」（尼腓三書13：33）。■

「我很難自動自發地研讀經文。我要如何找到這股動力?」

研讀經文一開始可能很困難，有很多觀念要學習，很多人物和地點似乎都很陌生。不過只要堅持下去，研讀經文將使你獲益良多。

嘗試一下先知阿爾瑪所說的實驗（見阿爾瑪書32：27-34）。他教導，如果你在生活中「讓出地方」容納神的話，神的話就會擴大你的靈魂，啓發你的悟性，也會激勵你繼續閱讀經文，因爲，正如阿爾瑪所應許的，神的話會開始使你快樂（見阿爾瑪書32：28）。

得到動力的另一個方法是找出因研讀經文而來的許多祝福：

- 固定時間眞誠地研讀經文，會把聖靈帶入生活中，回答你的問題，幫助你保有潔淨的思想，激勵你爲人服務，幫助你的祈禱更有功效，並且幫助你培養對耶穌基督和福音復興的見證。
- 經文會教導你如何具備信心，如何辨別聖靈，以及如何悔改。經文也會教導你爲什麼我們需要救主、爲什麼對立是必要的，爲什麼要創造這個地球，以及其他許多事物。

當你體驗到這些祝福，就不必勉強自己讀經文，而是會期待讀經文這件事。

經文蘊藏答案

閱讀尼腓二書32：3，你會立刻明白爲什麼我們需要閱讀、研究經文。我知道經文蘊藏我們一切問題的答案！我們應當明白神賜給我們經文，是要幫助我們進步、邁向完全，這是今生不可或缺的一環。我們大家每天都應該可以挪出幾分鐘來閱讀經文。

瑟爾吉，21歲，俄羅斯，新西伯利亞

更堅強的見證

我的女青年會長建議我完成個人進步計畫的時候，我才開始閱讀經文。由於這樣，我必須每天閱讀經文，持續好幾個星期。這件事完成之後，我再也停不下來。我最好的忠告是你應該完成個人進步計畫或對神盡職計畫。給自己一個挑戰，閱讀越來越多的經文，這樣你將會看到自己的改變。我毫不懷疑地這麼告訴你——你會看到自己擁有更堅強的見證。

寶拉，16歲，宏都拉斯，科台斯

祈求能明白

即使學校有很多活動和功課，我還是會把那些事情先擱置一旁，開始閱讀經文。我會先祈禱，請聖靈幫助我明白神的話。有了福音進修班課本的幫助，我培養出閱讀經文的動力，而且這份動力越來越強。

艾力瑟，16歲，菲律賓，北伊羅戈

神的軍裝

養成任何習慣的關鍵在於有渴望，要讓自己有渴望每天閱讀。把閱讀的進度記錄下來，並試著每天在相同的時

利阿賀拿的回答與讀者的回答僅供協助與參考，並非教會教義之正式聲明。

間閱讀，這會幫助你養成固定的習慣。閱讀經文好比穿上神的軍裝，你總不會不穿軍裝就上戰場吧？不要在穿上神的軍裝之前就走進罪惡的世界。想保護自己，就要閱讀經文。

安德烈，18歲，美國，緬因州

每個人都獲得益處

這能幫助我思考經文的內容。經文不僅包含福音、基督的教導和誡命，更是一本冒險故事全集——尤其是摩爾門經——隨處可見戰爭、英雄、好人、壞人。經文能讓每個人都獲得益處。

夏娃，15歲，美國，內華達州

不只是一本書

別認爲經文只是一本上福音進修班必須看的書，或者你應該看的書。你可以讀到神的話，裡面記錄了冒險、苦難、戰爭。經文爲耶穌基督作見證——祂是我們的救主，爲我們流血而死，眾先知曾預言祂的神性。許多人因爲不願意否認他們知道的眞理而失去性命，他們的信心毫不動搖，我們應該奮起直追，像他們一樣有信心。

凱勒，14歲，美國，猶他州

祂想對你說話

你求問天父的每個問題，祂都能回答；你唯一要做的事就是閱讀經文，把經文應用在生活中。知道天父想對你說話、想回答你的祈禱，會使你每天從經文中尋求祂。只要服從祂的話語，你的生活將會變得更好，你會找到安全的庇護與寧靜，當你聽到祂的聲音，會感到很快樂。

艾伯斯，18歲，墨西哥，伊斯塔帕拉卡

養成閱讀的習慣

養成習慣會有莫大的幫助。慢慢地開始，每天大概讀一章或兩章。不久你應該會養成閱讀經文的習慣。我通常是每天晚上讀兩章、唱一首聖詩。這固定的習慣讓我精神振作、樂觀面對第二天的生活，也讓我更明白福音進修班的課程。經文是一項祝福，要善加運用。

泰來，15歲，美國，華盛頓州

生活上的忠告

經文裡談到了一些人的經驗，他們遭遇的困難和我們的類似。開始閱讀經文時，先作禱告，要有信心會找到生活上的忠告。經文是天父與祂的兒女溝通的方式之一。我們會在經文裡找到力量來應付各種考驗；我見證，當我們得到良好的教導，必能成功地分辨善惡，避免落入撒但的圈套。

安德生，19歲，巴西，聖保羅

更是一種享受

「我很感謝演講者強調要研讀經文，希望各位在研讀經文時，能覺得是一種享受、不是責任，進而喜愛神的話語。我向妳們保證，妳們在研讀時，心智會被啓迪，靈魂會得到提升。剛開始可能覺得很枯燥，但是漸漸地會變成美好的經驗，因為接觸的都是神聖的思想與話語。」

參閱戈登·興格萊會長（1910-2008），「妳們內心的光」，1995年7月，*聖徒之聲*，第105頁。

下次的問題

「在這動盪不安的時代，我如何對未來抱持積極正面的態度?」

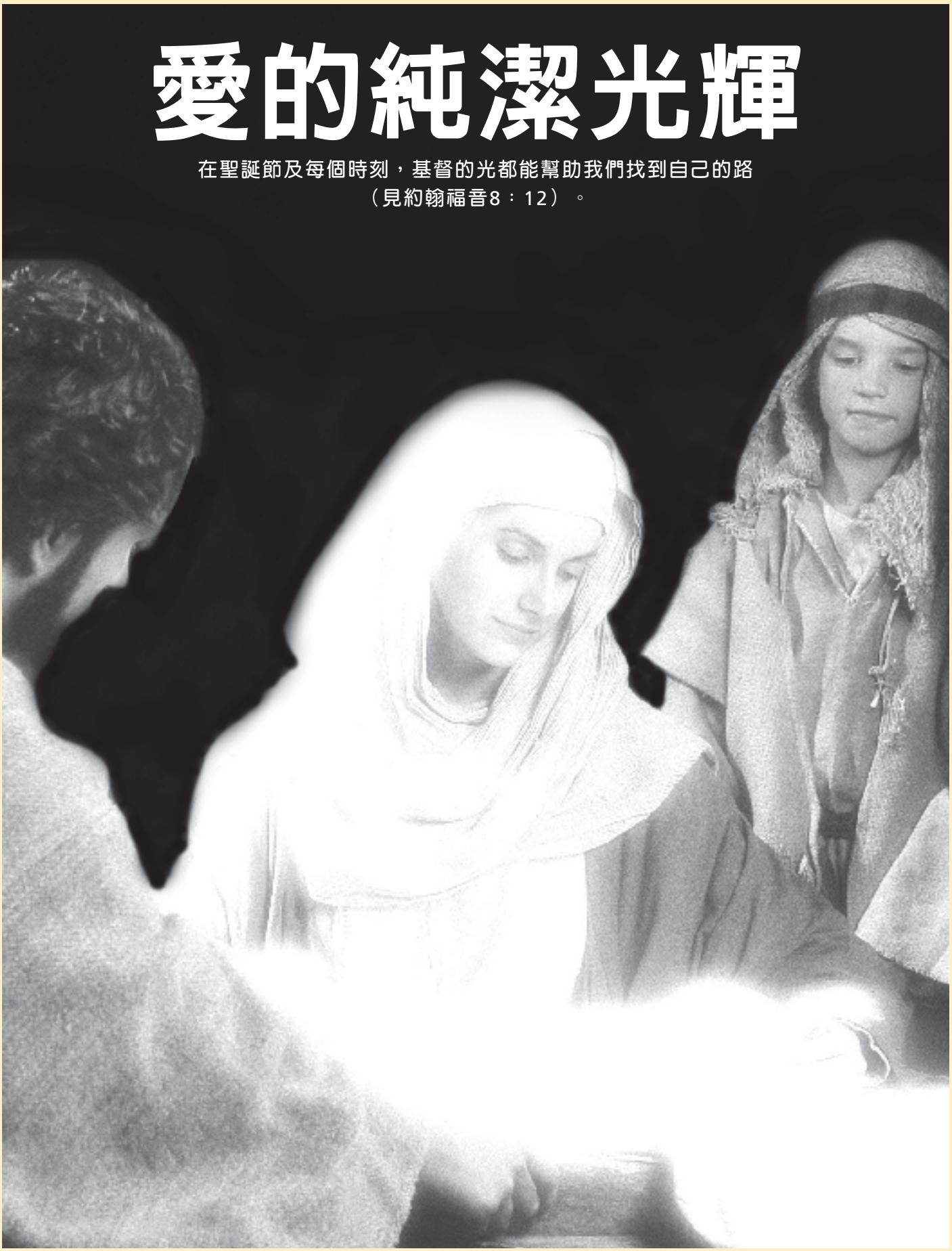
請在2011年1月15日前將上述問題的回答寄至：

Liahona, Questions & Answers 01/11
50 E. North Temple St., Rm. 2420
Salt Lake City, UT 84150-0024, USA
或以電子郵件寄至**liahona@ldschurch.org**

因篇幅或文意上的考量，來函可能酌予編輯潤飾。請務必於電子郵件或信函裡附上下列資料及同意書：（1）全名，（2）出生日期，（3）支會或分會，（4）支聯會或區會，（5）你的書面同意書。如果你未滿18歲，請同時附上家長同意書（電子郵件亦可），表示同意刊登你的回答及照片。

愛的純潔光輝

在聖誕節及每個時刻，基督的光都能幫助我們找到自己的路（見約翰福音8：12）。



攝影插圖：史蒂文・班得生© 2003

我們的天地

以電子郵件把你的故事、照片或意見投稿至liahona@ldschurch.org。請在主旨欄註明「Our Space」，附上父母同意書，同意我們刊登你寄來的內容（一併在電子郵件內說明）。因篇幅或文意上的考量，來函可能酌予編輯潤飾。

找到一位朋友

我一直都相信祈禱的力量。我剛搬到亞洲時還沒有開學，等了兩個月新學期才開始。雖然我很喜歡和家人在一起，但也希望結交到信仰相同的好朋友。最後我終於認識了所有的鄰居，其中有幾個人和我年齡相同，但是標準卻大不相同。

我去上學以後，認識了很多同年紀的孩子，也結交了一些朋友。有一次我和一些朋友出去吃晚飯，晚飯後有幾個人先離開，留下來的人覺得還意猶未盡，於是決定去喝酒。他們找我去，我婉拒了，當時內心覺得很寂寞。那天晚上回家後，我祈禱能找到一個好朋友。

幾個星期後，我又和朋友們出去吃晚飯，我表明不會和他們一起喝酒。吃過晚飯後，所有的人都去喝酒，只有一個人除外。我們開始聊天，我發現我們有著相同的標準——我們自己選擇遵守的標準。

我知道天父永遠會回答禱告。

喬丹，17歲，美國，德州

標準：負擔或祝福？

有些人說教會標準是限制，那麼他們可能認識一些教會成員，把遵守標準當作負擔，而不是生活上的優勢。如果你希望朋友了解，你的標準可以使你遠離習癮的束縛，那麼就要快快樂樂地生活，儘量展現出你健康的身體、心智和心靈所帶來的喜樂。我們要以榜樣來教導，而不是只用言語來教導。你要運用選擇權來選擇良好的事物，藉此讓他們知道這些標準帶來的祝福。

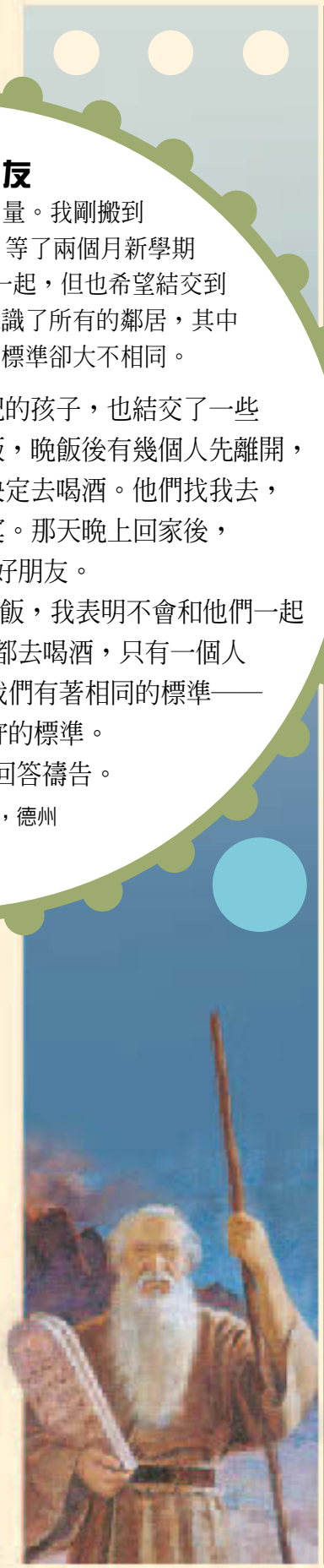
佩萱絲（右），19歲，法國

我最喜愛的經文

摩西書1：39

每當想到這節經文，我就提醒自己：只要我在這個世界上盡到自己的本分（也就是遵守主的誡命），就會得到主應許的恩賜作為酬賞。

羅倫德（上），17歲，菲律賓，邦希蘭

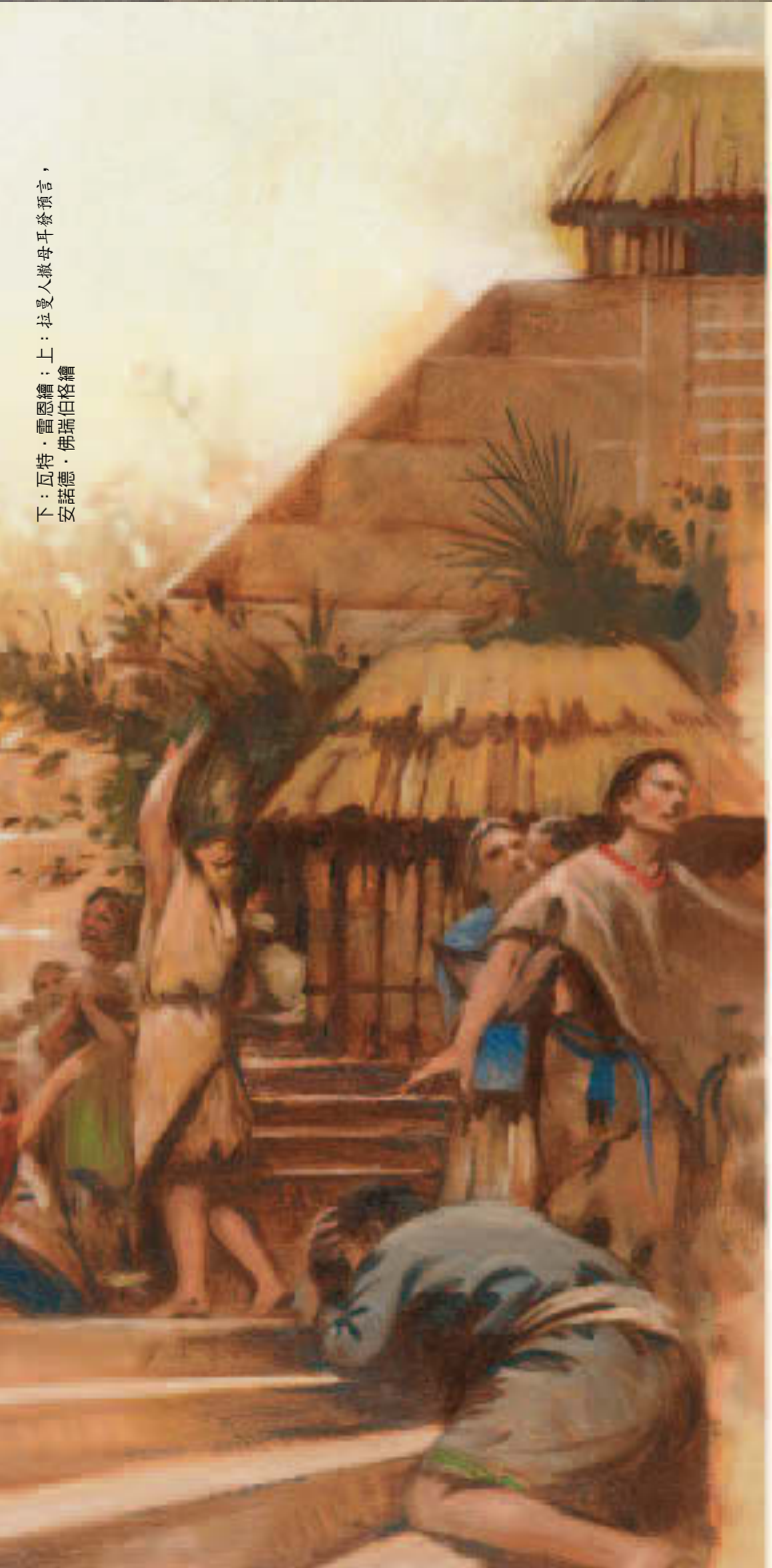


筷子照片© GETTY IMAGES；摩西和石版，傑利·赫斯坦繪，© IRI

新大陸的聖誕節

溫蒂·肯尼

在美洲大陸，救主誕生的徵兆——
整個晚上沒有黑暗——拯救了相信的人。



下：瓦特．雷恩繪；上：拉曼人撒母耳發預言，安諾德．佛瑞伯格繪

如果有天晚上天空突然出現一顆新星，你會注意到嗎？也許不會。但是整個夜晚都沒有黑暗——即便日落之後，夜晚仍和日正當中一樣明亮——你是一定會注意到的。要錯過這個景象並不容易，尤其是如果當時你也站在群眾當中，聽著拉曼人撒母耳站在城牆上，訴說象徵神子誕生的偉大徵兆和奇事。如果你聽到了撒母耳說的那些話，必定會一直守候這些徵兆。

撒母耳前往柴雷罕拉的任務

撒母耳是拉曼人，有位天使命令他前往柴雷罕拉地，呼籲尼腓人悔改。根據摩爾門經記載的新大陸歷史，這時候的拉曼人其實比較正義——因此需要一位拉曼人先知。無疑地，主知道若要讓尼腓人棄邪歸正、接受祂爲世界的救贖主，是需要一段時間的，因此，祂在前五年先差遣撒母耳去幫助這些人民，爲祂的來臨作準備。

除了宣講悔改，撒母耳也受到天使指示，教導柴雷罕拉的人民有關耶穌基督誕生的徵兆。因此，撒母耳宣告，五年內會有「祂來臨的徵兆；因爲看啊，那時天上有強光，所以祂來臨前的那個夜晚沒有黑暗，世人看來就像白天一樣」（希拉曼書14：3）。他說這個徵兆會發生在「〔主〕誕生前的那一個夜晚」（希拉曼書14：4）。撒母耳除了預言將有一個沒有黑暗的夜晚之外，還告訴他們要守候「一顆新星……這樣的一顆星你們從未見過」（希拉曼書14：5）。

相信的人受到嘲笑

撒母耳說出預言之後大約過了五年，忠信的人受到敵人嘲弄，敵人說：「時候過了，撒母耳的話還未應驗，因此你們對這件事的喜悅和信心都白費了」（尼腓三書1：6）。不信的人甚至密謀，到了某個特定日期，如果這些徵兆還沒有出現，就要殺害這些相信的人（見尼腓三書1：9）。

五年的期限近了，相信的人開始「非常憂傷，擔心萬一那些說過的事不會實現」（尼腓三書1：7）。但是他們仍然「堅定地守候那一個白天、一個夜晚和一個白天會像一個白天那樣，沒有夜晚，那麼他們就知道自己的信心沒有白費」（尼腓三書1：8）。

預言應驗

預定要處死相信的人的日子已經逼近了，人民人人自危，這讓先知尼腓內心憂傷不已，於是「爲同胞呼求〔天父〕，是的，爲那些因相信……而面臨毀滅的人呼求。……他那一整天都熱切呼求主」（尼腓三書1：11-12）。他的呼求蒙得垂聽，主對他說：「抬起頭來，開心吧；因爲看啊，時候就近在眼前，今晚徵兆必出現，明天我就要來到世上，向世人顯示，我會實現我藉聖先知們的口所說的一切」（尼腓三書1：13）。那天夜晚，「太陽下去天沒有黑」（尼腓三書1：15），正如撒母耳預言的那樣。撒母耳預言的每件事情都發生了，甚至一顆新星也出現了。

沒有任何不信的理由

聖經裡並未記載，在基督誕生時，曾有一個沒有黑暗的夜晚，只簡短提及博士看到了那顆新星，於是跟隨它來朝拜孩童基督（見馬太福音2：2，9-10）

世界的光

自稱是『明亮的晨星』（啓示錄22：16）的祂在出生的時候，天空中曾出現一顆新星（見馬太福音2：2；尼腓三書1：21。）那顆在伯利恆上空閃爍發亮的星星，早在預言的事蹟發生之前便被放置在天體的軌道上，以便在祂神聖的出生之際，能在正確的時間、正確的地點放出光芒。

「衆人奉作『世界的光』（約翰福音8：12）的祂在來到塵世之際，黑暗遭到驅散，作為祂神聖誕生的標記。（見尼腓三書1：15，19）」

參閱十二使徒定額組羅素·納爾遜長老，「在這聖地」，1991年2月，*聖徒之聲*，第13頁。

左：向牧羊人宣告基督誕生，亞瑟．狄克森繪，教會歷史博物館惠予提供；
上：看哪，神的羔羊，瓦特．雷恩繪，教會歷史博物館惠予提供

。在猶大地區，只有少數幾個人看見基督誕生的徵兆，像是牧羊人（見路加福音2：8-18）。但是在美洲大陸，「從西到東、北部和南部，整個地面上的人」都看見徵兆，知道「神的兒子一定很快就出現」（尼腓三書1：17）。

爲什麼在新大陸，看見救主誕生徵兆的人多了這麼多？撒母耳作了一些解釋，他說：「天使告訴我，許多人將見到比這更奇妙的事，目的是使他們相信這些徵兆和奇事將發生在這整個地面上，也讓人類兒女沒有任何不信的理由」（希拉曼書14：28）。

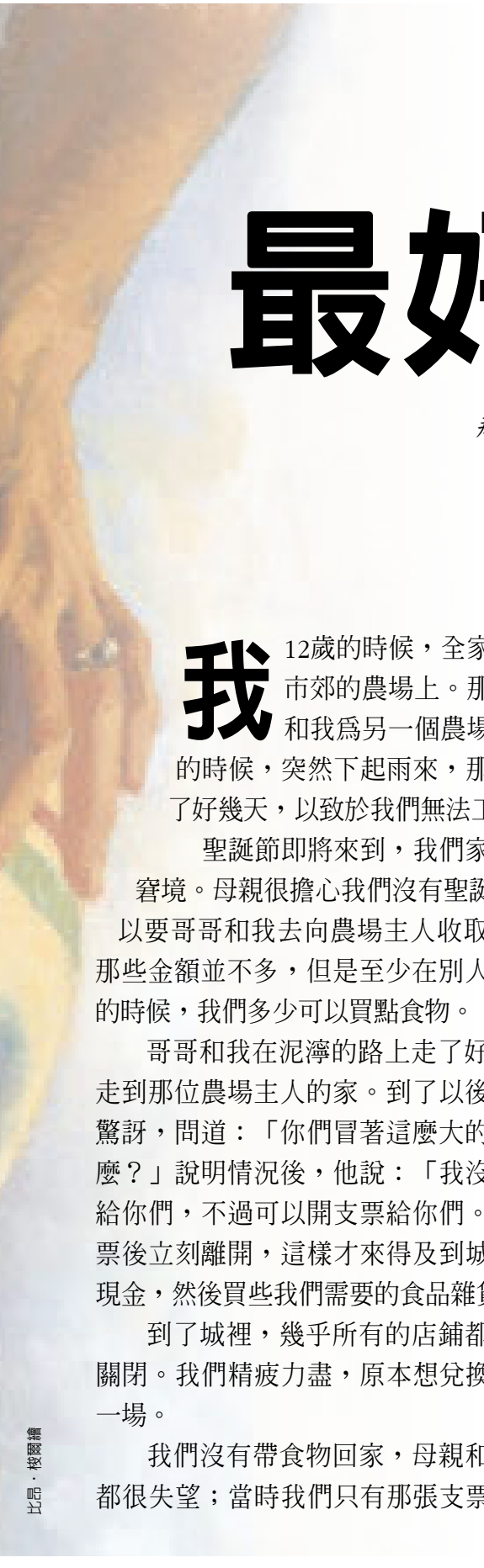
最後獲救

經過了那個沒有黑暗的夜晚之後，太陽再度升上天空，人們「知道那天就是主降生的日子」（尼腓三書1：19）。請想像那股歡欣之情！相信的人安全無虞了，他們的生命保住了，不會死在不信的敵人手中。他們的靈性也保住了，因爲神子已來到世上，透過祂的贖罪拯救世人脫離罪。

我們一般不會認爲聖誕節是爲了慶祝獲得解救，就像猶太人過逾越節一樣，是爲了慶祝以色列兒女脫離在埃及受奴役的日子、獲得解救。不過救主誕生那天，確實是新大陸上那些相信的人獲救的日子。

今年你在慶祝聖誕節的時候，除了記得在地球另一端救主出生地所發生的事之外，也要記得美洲大陸發生的事件。雖然祂的誕生使全人類在靈性上獲救，其實，也眞的讓新大陸上一群堅強的信徒獲救、免於一死。祂的誕生至今仍繼續拯救著所有接受祂爲主和救主的人。■

聖誕節那天，就在吃午飯前，竟然有人來敲門，眼前站著的是我們的一位鄰居，她手裡捧著一個用毛巾覆蓋著的超級大碗。



最好的禮物

那年聖誕節我們沒有食物，
只能盼望奇蹟。

艾珊．塞爾斯

我12歲的時候，全家住在巴西一個市郊的農場上。那年12月，哥哥和我爲另一個農場主人採收核果的時候，突然下起雨來，那場豪雨一連下了好幾天，以致於我們無法工作。

聖誕節即將來到，我們家卻面臨斷糧的窘境。母親很擔心我們沒有聖誕晚餐可吃，所以要哥哥和我去向農場主人收取我們賺的錢。那些金額並不多，但是至少在別人準備聖誕大餐的時候，我們多少可以買點食物。

哥哥和我在泥濘的路上走了好幾英里，總算走到那位農場主人的家。到了以後，那位主人很驚訝，問道：「你們冒著這麼大的雨來這裡做什麼？」說明情況後，他說：「我沒有現金可以付給你們，不過可以開支票給你們。」我們拿了支票後立刻離開，這樣才來得及到城裡把支票換成現金，然後買些我們需要的食品雜貨。

到了城裡，幾乎所有的店鋪都因聖誕假期而關閉。我們精疲力盡，原本想兌換支票，卻白忙一場。

我們沒有帶食物回家，母親和八個弟弟妹妹都很失望；當時我們只有那張支票，不過在那個時刻對我們一點用處也沒有。我們過聖誕夜的時候，沒有任何禮物，也幾乎沒有什麼食物。我們吃了一些米飯當晚餐後，就上床睡覺了。

聖誕節早上我們被鄰居在外面過節的聲音吵醒，但是我們都留在屋裡，心裡期盼著奇蹟出現，會有食物擺在餐桌上。就在吃午飯前，竟然有人來敲門，令我喜出望外，眼前站著的是我們的一位鄰居，她手裡捧著一個用毛巾覆蓋著的超級大碗。

她說：「我來送些東西給你們。」母親很感激地收下這個碗，我們一看，裡面裝滿了聖誕節應景的食物。對我們來說，這是個豪華大餐，是眞正的奇蹟！

那年的聖誕大餐是我收過的最好的禮物，因爲這讓我們在特別的日子可以飽餐一頓。雖然我們的鄰居並不了解我們的處境，但是我知道天父了解，祂透過鄰居讓我們在那個聖誕節得到飽足。我知道當我們陷入絕境的時候，主會以祂無限的慈悲和恩典將偉大的奇蹟送到我們的生活裡。正如我們家庭在那年聖誕節學到的，我們可以把奇蹟帶進他人的生活中，藉此事奉主——就像我們的鄰居做的那樣。■

比昂．梭爾繪

像甜牛奶一樣

如果你接受主眞實的福音又加以應用，
人生就會像加了糖的牛奶一樣甜。

尤蓮妲．普沙達斯

我從小就是個認眞負責的人，會聽從父母憑著有限的宗教知識所教導的原則。然而，2005年我15歲，父親過世了，我好像完全變了一個人似地。也許這是我發洩內心痛苦的方式，因爲我沒有向父親道再見；他去住院之前我沒有親吻他，這是我終生遺憾的事。

他過世之後，我開始和一些沒有良好價值觀的人鬼混。我做了一些我認爲無傷大雅、別人也都在做的事，但是我現在明白，主對這些事不會喜悅。以世俗的享樂標準來看，我一直在享樂，但其實我並不快樂。我很空虛，心裡悵然若失，但是我不知道失落了什麼。我的學業成績越來越差，最糟糕的是，我不知道如何找到生活中的快樂。那時候我不知道我錯失了多少和家人、和我最親愛的母親相處的美好經驗。

在夜晚，我會向神祈禱。沒有人教過我該怎麼祈禱，但是我覺得神在垂聽。我祈求祂幫助我變得快樂，讓我知道爸爸現在過得很好，我好害怕他正在某個地方受苦。就這樣，有好多個夜晚我不斷地祈求。

真正的快樂來自於耶穌基督的福音。

回答終於來到。我原本以爲會在夢裡得到答案，沒想到答案卻是來自兩位長老。他們在2006年12月來到我們家，我不知道他們就是來回答我的祈禱的，所以連一個課程都不想上。母親上了課程以後決定去教會，而且從此沒有缺席過。她受洗之後幾個星期，我的外甥和姊姊也陸續受洗。我注意到母親受洗後改變很多，總而言之，她似乎變得更年輕、更快樂。她的平安喜樂瀰漫了整個屋子，只要有人到我們家來，立刻可以感受到不一樣的氣氛。

我明白這是怎麼回事，所以決定去教會。那是很新奇的經驗，以前從來沒有人對我那麼客氣過。姊妹們很友善，對我非常親切，我在教會裡覺得很自在。漸漸地，我相信教會是眞實的，於是決定跟長老們上課。

2007年2月3日，在墨西哥維拉克路茲支聯會烏利貝支會，兩位優秀的長老爲我施洗。我永遠記得他們，我認爲他們是我們的天使。洗禮那天是我永難忘懷的日子。由於耶穌基督的贖罪，我已經擺脫所有的罪、變得潔淨，我的過錯都已經抹去了。我拋開鬱悶，內心的空虛也不復存在，取而代之的是靈魂中極大的快樂。

眞實的福音爲我的家人和我帶來了非常多的快樂。我找到了一些永恆的朋友。我仍繼續和這個世界奮戰，不過現在我有眞實

的福音和聖靈，讓我每天都快樂平安。我長久以來求問主的那個問題，如今有了答案。如果父親接受我們在聖殿裡代替他作的教儀，我知道他會很快樂平安。我相信他已經接受福音，而且正在等待我們。

有時候我回想過去，才體會得到我其實蒙得了多麼大的祝福。我知道我現在非常快樂，世上、世俗的享樂和消遣娛樂都無法帶來如此大的快樂。眞正的快樂來自於耶穌基督的福音，福音教導的每件事都是爲了我們的好處。

我曾經收到一封電子郵件，內容是說有個母親向年幼的兒子解釋，神就像是你加在牛奶裡面的糖。你看不見糖，不過糖卻會讓東西變得很甜。同樣的道理，你看不見主眞實的福音，但是如果你接受又加以應用，人生就會像加了糖的牛奶一樣甜。■

基督在以馬忤斯，（局部圖），卡爾·布拉克繪，經丹麥希勒菲力德堡國立歷史博物館許可使用；牛奶照片，羅伯特·凱西攝

珍・查特
根據真實故事改寫

開放日

「基督的眞正信徒都樂於承受基督的名，或……被稱……爲基督徒」（阿爾瑪書46：15）。

「身為耶穌基督後期聖徒教會的成員，你我都是基督徒。」

七十員蓋瑞・戈曼長老，「媽，我們是基督徒嗎?」，2007年5月，*利阿賀拿*，第94頁。

艾莉森熱切地聽著主教宣布，支會要在今年舉辦聖誕節開放日，主教說：「我們要讓那個晚上變得很特別，那是個邀請朋友和鄰居來參加的大好機會。」

艾莉森最愛聖誕假期了，她喜歡逛街買禮物給家人和朋友，唱聖誕歌曲，也喜愛閱讀耶穌誕生的故事，想像祂是個小嬰兒的模樣。

主教接下來講的話吸引了她的注意，「因爲這次開放日的關係，我們今年不舉辦傳統的支會聖誕晚會。」

艾莉森皺起了眉頭，小聲地對媽媽說：「沒有晚會？」每逢聖誕節，支會聖誕晚會是她最喜愛的活動之一。

媽媽把食指放在嘴唇上，要她安靜。

主教繼續說：「我們周圍有些朋友不了解我們是基督徒，我們要讓他們知道我們相信耶穌基督。」

艾莉森想著這件事。她想起了她最要好的朋友艾瑞卡曾經說，摩爾門教徒不是基督徒。當時她不了解艾瑞卡的意思，所以問爸媽這是怎麼一回事。

媽媽解釋：「很多人把注意力放在『摩爾門』或『後期聖徒』這些名稱上，他們忘了我們的教會是以耶穌基督的名字來命名的。」

第二天在學校，艾莉森告訴艾瑞卡信條第一條：「我們信神，永恆的父，和祂的兒子耶穌基督，及聖靈。」

不過艾瑞卡只是聳了聳肩，問：「那爲什麼大家不稱呼你們是基督徒，反而叫你們是摩爾門教徒呢？」

艾莉森把注意力轉回主教身上。

主教說：「這次的開放日會把焦點放在耶穌基督身上，請每個家庭把基督誕生的模型組帶來，我們還會在現場演出耶穌誕生的情景。」

隨著開放日活動的時間一天天地接近，艾莉森也愈來愈興奮。媽媽爸爸邀請了一位年長的鄰居來參加開放日，艾莉森則邀請艾瑞卡。

開放日那天晚上，艾莉森幫媽媽把家裡的兩套基督誕生模型組用報紙包起來。接著，媽媽和爸爸開車載她去接艾瑞卡。

到了教會以後，艾莉森和艾瑞卡欣賞了來自日本、奧地利、菲律賓和其他很多國家的基督誕生模型。

後來這兩個女孩走到外面，男女青年正在那裡演出耶穌誕生的故事。現場有眞的牛、綿羊，甚至還有一頭母山羊，艾莉森說：「就差一匹駱駝！」

主教要大家在大會堂集合。艾莉森和艾瑞卡和初級會的小朋

友坐在一起，小朋友唱「Picture a Christmas」（想像聖誕景致）」[1]和「基督誕生」，[2]支會唱詩班則演唱彌賽亞中的幾段選曲。

艾瑞卡在坐車回家的路上說：「眞是太精采了！眞希望我爸媽也能來。」

艾莉森微笑說：「也許明年吧。」她回想開放日熱鬧的情形，明白自己其實並沒有錯過慶祝聖誕節的晚會。■

註：

1. “Picture a Christmas,” *Children's Songbook*,50.
2. 「基督誕生」，兒童歌本，第32頁。

格雷．紐伯繪

給耶穌的聖誕禮物

一聲接納的問候

一個熱情的邀請

一隻援助的手

一個鼓勵的微笑

那幾位博士帶給耶穌一些貴重的禮物，他們送給祂黃金、一種叫作乳香的昂貴香料，和一種叫作沒藥的藥膏。這個月我們慶祝耶穌的誕生時，你能送給祂什麼禮物？

一個可與人分享的見證

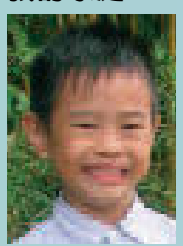
布萊恩．畢奇繪

我們的園地

娥曼達，9歲，巴西

馬可，4歲，俄國

我的家庭



我的家庭有媽媽、爸爸、我、一個弟弟和一個妹妹，我很愛他們，我最喜歡爸爸帶我們出去玩。每天早上爸爸都做鬆餅給我吃，再帶我去上學。我也會煎蛋給媽媽吃。我感謝爸爸教我做菜。我希望我們全家人可以永遠在一起。我要研讀經文、每天祈禱和遵守誡命，這樣才能達成這個目標。

元瑋，7歲，台灣

媽媽的救生艇

我們家有四個兄弟姊妹，我排行老大。我很喜歡幫媽媽照顧弟妹，他們分別是4歲、2歲和11個月大。我會唱初級會的歌曲給他們聽，他們最喜歡的一首是「我是神的孩子」。

媽媽說我是她的「救生艇」，她告訴我這句話的時候我很開心，因為她把我和弟妹照顧得無微不至。當我知道我也能幫媽媽的忙，讓我感覺更接近聖靈。

我們家的家人家庭晚會非常棒，會讓我們感到與天父很接近。

維多利亞，10歲，西班牙

我知道我的救贖主活著

珊卓拉・譚納
及克麗斯汀娜・弗朗克

只要你閱讀經文，就會變得像李海在他的生命樹異象裡看到的某一群人一樣（見尼腓一書第8章）。李海看到有一些人緊握住鐵桿不放，那些人對耶穌基督有見證，鐵桿則幫助他們歸向祂。那根鐵桿就是神的話，也就是經文和我們的先知的話語。那些握住鐵桿的人了解耶穌基督活著，也是我們的救主和救贖主。正如先知說過的，救主曾經來到世上，而且還會再回來。

只要你持之以恆地做到今年學到的這些事情，一定會得到祝福，知道耶穌基督活著，也一定會有自己的見證。

2010年12月經文日記

閱讀教義和聖約76：22。

祈禱，請天父幫助你知道耶穌基督活著。

背誦教義和聖約76：22。

選擇這些活動當中的一個，或自己設計一個活動：

- 幫助別人背誦教義和聖約76：22。
- 問爸媽或初級會的老師，在教導耶穌生平事蹟的經文裡，他們最喜歡哪一個段落，請他們告訴你。
- 把第63頁的裝飾品剪下來，查出上面列出的每一節經文。把裝飾品掛在聖誕樹上或是家裡任何地方，提醒你記念救主。
- 學習一首有關耶穌基督的新歌，可以是聖誕歌曲或聖詩。

你所完成的事如何幫助你了解這節經文？

在日記裡寫下或者畫一張圖，描述你所完成的事情。■

左：雅各・詹森繪；右：裝飾品，多馬・柴德繪；加利利故事時間，岱爾・巴森繪；西面歡迎嬰孩基督，格瑞・奧申繪 © 1987，不得複製；主的第二次來臨，哈利・安德生繪 © IRI；馬利亞和復活的主，哈利・安德生繪 © IRI；背景 © DYNAMIC GRAPHICS

馬太福音19：14

以賽亞書9：6

約伯記19：25

教約76:22

馬槽裡的稻草

雅各．費蘭森
根據真實故事改寫

「凡邀請並說服世人爲善、愛神及服事祂的事物，都是蒙神感召的」（摩羅乃書7：13）。

米迦勒盯著鋪著柔軟稻草的小床，心想：「眞高興小嬰孩耶穌在聖誕夜裡會有個柔軟又溫暖的床。」

過去這個禮拜以來，米迦勒很小心地把纖細的稻草塞進小小的馬槽裡，一次放上一根。米迦勒認爲這可能是他過過最棒的聖誕節，因爲他現在已經長大了，能懂得聖誕節的眞正意義。

一個星期前，媽媽在家人家庭晚會的課程中講到聖誕節的眞正意義，她說耶穌基督是天父送給世人的最美好的禮物，然後她給家裡的每個小孩一個空的小馬槽和一個嬰孩耶穌的雕像。

媽媽說：「在接下來的這個星期，你們每個人都有機會回送天父一份禮物。」

米迦勒問：「我們怎麼做？」

媽媽說：「你們要送給天父的禮物就是爲人服務，每次你們表現出好行爲或是幫助別人，就可以在自己的馬槽裡加一根稻草。你爲別人做越多好事，馬槽在聖誕夜裡就會愈柔軟。」

米迦勒心想：「我希望我放在馬槽裡的稻草，比其他人都多！」

隔天，米迦勒開始努力收集稻草。

他看到媽媽在打掃廚房，就問：「媽，我幫妳掃地，好不好？」

當弟弟因爲找不到玩具哭了的時候，他告訴弟弟：「我來幫你找你的泰迪熊。」

喜樂……來自不自私和服務。」

賓塞·甘會長（1895-1985），「豐盛的生命」，1979年6月，聖徒之聲，第4頁。

爸爸到屋外剷除車道上的積雪的時候，米迦勒會說：「我也想幫忙剷雪。」

不到幾天的時間，米迦勒的小馬槽看起來已經很不一樣了，整個馬槽都塞滿了稻草！不過，米迦勒注意到自己也改變了，他開始喜歡爲別人做好事，因爲他知道那是天父要他做的事。有時候他幫助別人以後，還會忘了要加一根稻草到馬槽裡呢！

米迦勒很確定做好事會讓他心裡很愉快。聖誕夜的時候，他站在聖誕樹柔和的燈光旁，把他的小嬰孩耶穌輕輕地放在馬槽裡，現在，他馬槽裡的稻草已經多得都滿出來了。

米迦勒知道自己已經盡力向天父和耶穌表示他的愛了，這眞是他過過最棒的一個聖誕節。■

吉姆·麥德遜繪

耶穌誕生了

大衛城：大衛年輕時曾經迎戰歌利亞，後來成為國王，他也是在伯利恆出生的；大衛城是伯利恆的另一個名稱。

黛恩．曼根

黑夜悄悄地爬上了伯利恆附近的綠色山丘。當時是春天，是許多羊兒出生的季節。忙碌的牧羊人在夜晚休息之前，一隻一隻地察看著小羊。

這時候的伯利恆也很忙碌，因爲羅馬皇帝發布命令，所有的人必須回到他們世居的老家納稅，所以許多旅人來到了這個村莊。在這群旅人當中有一對夫妻——約瑟和馬利亞，他們也得找個地方過夜才行。

最後約瑟和馬利亞在一個馬廄裡找到了暫時棲身之處，那是豢養動物的地方。在那個簡陋的馬廄裡，馬利亞的小嬰孩誕生了。那個嬰孩是神之子，是世界的救主。

馬利亞用乾淨的布把她的嬰孩包起來，又用**馬槽**裡柔軟乾淨的稻草鋪成小床給祂睡。約瑟知道這個嬰孩是天父的兒子。正如天使先前吩咐他的，他給嬰孩取名爲耶穌。

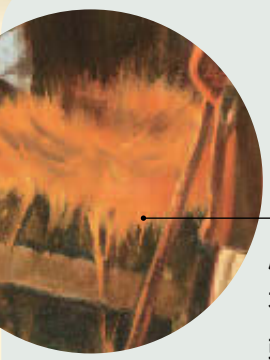
天使歡欣雀躍不已！先知們的應許實現了，如今稱爲耶穌的耶和華已經誕生在世上，天上也出現一顆閃耀的新**星**，宣告這個大好的消息。

在山丘上，一位天使出現在牧羊人面前，一道光芒照亮了四周。牧羊人從來沒有看過這樣的事，所以很害怕。

天使說：「不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；因今

左起：基督與富有的年輕官吏，局部圖，亨利．霍夫曼繪，C. HARRISON CONROY CO.惠予提供；伯利恆照片，司考德．普羅克特攝；地圖，MOUNTAIN HIGH MAPS © 1993 DIGITAL WISDOM；撒姆．拉羅繪；博士圖，保羅．麥恩繪 © 1999 IRI

星星：幾個博士住在離伯利恆很遠的東方，他們看到一顆新星，知道那表示救主已經誕生。他們前來朝拜幼年的耶穌，祂日後會成為猶太人的王。他們帶給祂黃金、乳香和沒藥等珍貴的禮物。



馬槽：木頭或石頭做的箱子或飼料槽，用來裝盛動物的食物。

天在**大衛的城**裡，爲你們生了救主，就是主基督。你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裡，那就是記號了。」

忽然，有幾位天使對牧羊人說：「在至高之處榮耀歸與神！在地上平安歸與祂所喜悅的人！」

天使們離開以後，驚奇不已的牧羊人趕到伯利恆，在那裡他們找到了躺在馬槽裡的嬰孩耶穌。牧羊人回到羊群那裡後，就讚美神，也把他們看到的一切告訴別人。■

經文出處：馬太福音1：20-25；2：1-11；和路加福音2：1-20。

特別來賓

「約瑟・斯密……爲世人的救恩所做的，除了耶穌之外，較任何曾在世上活過的人都多」（教約135：3）。

洛倫・李察森
根據真實故事改寫

爸爸在早餐時宣布：「今晚的家人家庭晚會，我們會有一位特別來賓。」

但以理驚喜地抬起頭問：「誰要來我們家啊？」

媽媽說：「這是一個你很熟悉，而且見了會很興奮的人！」

但以理一整天都在想到底是誰會來參加家人家庭晚會，再過幾天就是聖誕節了，說不定這個特別來賓跟聖誕節有關。

終於，全家在晚上聚在一起。爸爸說：「今天晚上，約瑟・斯密是我們的特別來賓，12月23日是他的生日，我們全家要把約瑟・斯密第一次異象的故事演出來。」

每個人爲自己分派到的角色收集道具和戲服。但以理和爸爸一起排練他的角色，其他人和媽媽一起排練。不多久，他們就準備好了。

小馬太很興奮能扮演約瑟・斯密的角色，但以理和伊利莎白扮演約瑟的家人，媽媽和爸爸則假扮成不同教會的牧師。

「加入我們的教會就能得救！」

「不，跟我們走！我們才是對的！」

「聖經是這樣說的！」

「可是那句話不是那個意思！」

爸爸問：「好，你們認爲約瑟・斯密當時有什麼感覺？你們想他會不會覺得奇怪，爲什麼每個牧師講的都不一樣？到底誰說的才是對的？」

但以理、馬太和伊利莎白都認爲，約瑟當時一定覺得那些情形很奇怪。

接著爸爸點亮蠟燭。當爸爸就著燭光讀出聖經雅各書1：5的時候，但以理覺得自己好像跟當時的約瑟・斯密在一起。「你們中間若有缺少智慧的，應當求……神。」接著爸爸開始讀出第一次異象的故事。

馬太像約瑟・斯密一樣跪下來，做出祈禱的樣子。突然，手電筒射出一道光芒，照亮了他，但以理虔敬地把爸爸幫助他背起來的台詞說出來：「這是我的愛子。聽祂說！」（約瑟・斯密——歷史1：17）。

爸爸說明了天父和耶穌基督向約瑟・斯密顯現的情景，祂們告訴約瑟不應該加入當時世上任

珍妮弗・托曼繪

我們能透過先知約瑟・斯密的見證而相信耶穌基督。」

總會會長團第二諮理，迪特・鄔希鐸，「第一次異象的寶貴果實」，2009年2月，*利阿賀拿*，第5頁。

何一個教會。

爸爸說：「主揀選約瑟・斯密成爲祂的先知，把耶穌基督眞實的教會復興到世界上，約瑟也忠信地達成了這項使命。」

幾天後，但以理的鄰居安迪來家裡玩，但以理心裡還想著有約瑟・斯密的那次家人家庭晚會。

他轉身向安迪說：「我認識一位好久以前的先知——約瑟・斯密。你知道他是誰嗎？」■

第一個聖誕禮物

柴德．菲爾斯
教會雜誌

「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們」（約翰福音3：16）。

根據眞實故事改寫

4. 日子一天天地過去，樹底下出現了更多的禮物。但是楚門滿腦子想的還是那第一個綁著綠色蝴蝶結的紅色禮物。它到底是從哪裡來的？

給父母的建議

你可以找一個盒子，裡面放一些東西來幫助你和家人記得耶穌基督的誕生。可以考慮放入詩作、圖片、紙星星、玩具綿羊和天使裝飾品之類的東西，或是其他你認為能幫助孩子想到主的誕生的物品。把禮物包好，在聖誕節當天打開。

5. 聖誕節的早上，楚門迫不及待地跑去把兄弟和爸爸媽媽叫醒。

6. 楚門來到樹旁，看到樹下的禮物，他好興奮。

楚門很興奮，終於可以看看裡面有什麼東西了。

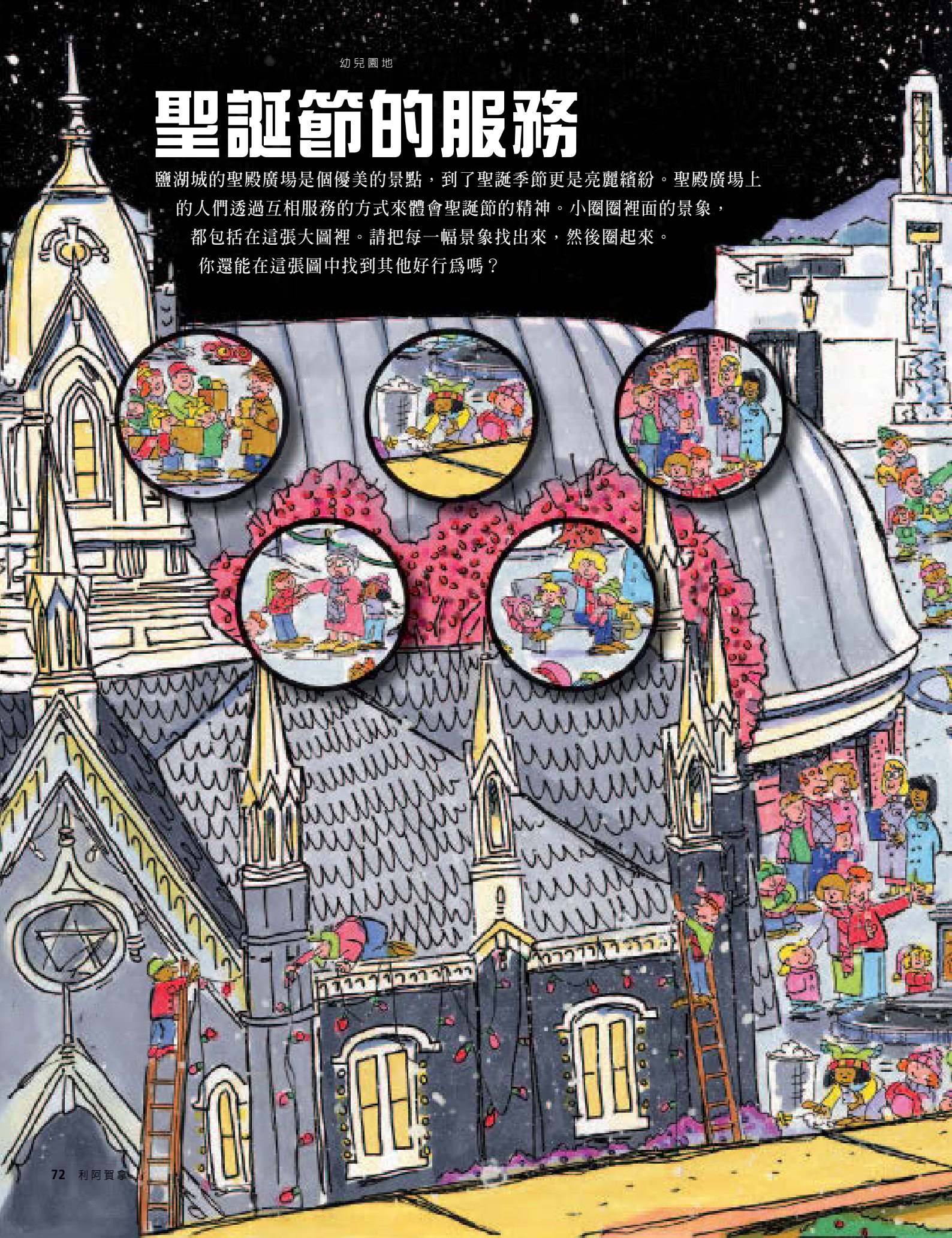
7. 楚門把盒蓋打開，發現裡面有幾樣小東西。他一個個拿出來：是一張耶穌基督的圖片、一首描寫耶穌誕生的詩和一顆星星。楚門把圖片拿給大家看，爸爸朗讀出那首詩。

8. 楚門很開心能記得耶穌。

聖誕節的服務

鹽湖城的聖殿廣場是個優美的景點，到了聖誕季節更是亮麗繽紛。聖殿廣場上的人們透過互相服務的方式來體會聖誕節的精神。小圈圈裡面的景象，都包括在這張大圖裡。請把每一幅景象找出來，然後圈起來。

你還能在這張圖中找到其他好行爲嗎？



華爾．貝格利繪

葡萄園裡的聖誕節

賴理．希勒
教會雜誌

十二月下旬，在黎明前的一片漆黑中，寒冷的霧氣籠罩著光禿禿的葡萄藤，葡萄園一片寂靜，只有一處地方傳來陣陣喧譁，還有一堆燒得劈啪作響的熊熊營火。這是聖誕節的早晨，在這片山谷的其他地方，人們要不是還待在溫暖的被窩裡，就是已經圍繞在聖誕樹旁，看著孩子們興奮的神采。惟獨葡萄園裡的這一小群人例外，他們來這裡，是爲了獻出一份禮物。

要明白這份禮物的含義，必須先曉得這片位於美國加州馬德拉的葡萄園，乃是教會福利生產系統的一部分，每年生產大約400,000磅（180,000公斤）葡萄乾。收成半數送到主教倉庫的架上，其餘的則供應世界各地人道服務的需要。來自八個支聯會的支分會除了各有其特定的指派任務外，還必須照料好幾排葡萄樹。

其中一項很重要的工作是修剪葡萄藤。上一季糾結雜亂的藤蔓必須加以剪除，僅留下幾枝會在下一季結葡萄的枝幹。如果不在休耕期修剪枝條，葡萄園就會長得過於茂密，這時候過多的藤蔓會讓根部無力負荷，使得結出的果子太小，收成量也會隨之大減。

爲什麼要在聖誕節這一天做這件事呢？因爲許多支會成員是葡萄園工人，平日即以修剪葡萄園和果園維生。每年的這段時間他們的工作量很大，而這天正是他們幾個星期以來唯一的假日。就在聖誕節這一天——他們在教會的葡萄園度過。其實過去15年來，他們有8年的聖誕節都是來到這裡服務。對馬德拉第三支會這些西班牙語成員來說，這是他們獻給ElNiño——嬰孩基督的禮物。

臺德．柯萊特攝

是什麼原因讓一群後期聖徒願意在聖誕節出外勞動一整天？因爲他們渴望去服事一個人，也就是我們慶祝祂的誕生的那個人。

工人米格爾．夏維茲解釋，這是他們用來回報主的一種方式——回報主賜給他們的一切祝福：「我們只是在爲貧困家庭略盡棉薄之力，我們小小的付出，對別人而言卻是莫大的祝福。」另一位支會成員則簡單地說：「在我們從事的工作裡，這是最好的工作，因爲這是神的葡萄園。」

就這樣，就在這聖誕節的當天，馬德拉第三支會的這些成員在完成修剪、包裝和捆綁他們被指派的葡萄樹之後，也會完成鄰近兩個支會的幾排葡萄樹。這是一份適合獻給國王的禮物。■

基督的話

葡萄園的工作者，凱克．理查繪

耶穌基督教導：「我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因爲離了我，你們就不能做甚麼」（約翰福音15：5）。

總會會長團第二諮理鄔希鐸會長寫道：「如同古時候的牧羊人一樣，我們也需要在心中說：『讓我們去看看所成的事。』我們需要在心中有這樣的渴望。且讓我們去看那位以色列的聖者，在馬槽中，在聖殿裡，在高山之巔，在十字架上。讓我們像那些牧羊人一樣，因這大喜的信息而榮耀、讚美神！」

見「我們看得見基督嗎？」第4頁。

ENGLISH
02092 92000